



PRONAR Sp. z o.o.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

tel.:	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax:	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

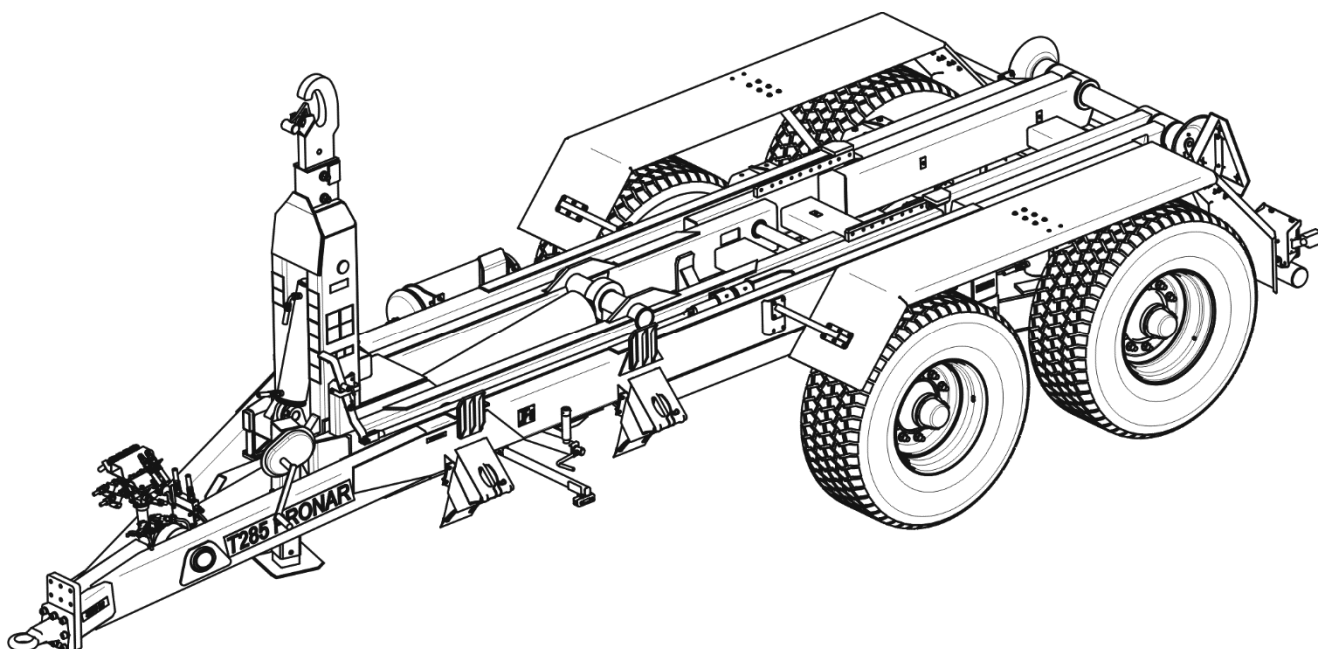
www.pronar.pl

GEBRUIKERSHANDLEIDING

LANDBOUWTRAILER

PRONAR T285

VERTALING VAN DE ORIGINELE POOLSE GEBRUIKERSHANDLEIDING



UITGAVE 2B-01-2010

PUBLICATIE NR. 158N-00000000-UM



INLEIDING

De informatie in dit document is geldig op de dag waarop ze is opgesteld. Als gevolg van verbetering kunnen sommige waarden en afbeeldingen in dit document afwijken van de werkelijke staat van de aan de gebruiker geleverde machine. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan de constructie van de machines aan te brengen die de bediening vergemakkelijken en de kwaliteit van hun werk verbeteren zonder lopende wijzigingen in deze publicatie te maken.

De gebruikershandleiding behoort tot de basisuitrusting van de machine. Alvorens met het gebruik te beginnen, moet de gebruiker deze gebruikershandleiding goed doorlezen en alle daarin opgenomen aanbevelingen navolgen. Dit garandeert een veilige bediening en waarborgt een storingsvrije werking van de machine. De machine is ontworpen volgens de vigerende normen en de huidige regel- en wetgeving. De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste veiligheidsvoorschriften voor het gebruik en de bediening van de landbouwtrailer Pronar T285.

Mochten de informatie in deze gebruikershandleiding niet volledig begrijpelijk blijken, dient u contact op te nemen met het verkooppunt van uw machine of rechtstreeks met de Fabrikant.

ADRES VAN DE FABRIKANT

*PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101A
17-210 Narew*

TELEFOONNUMMERS VOOR CONTACT

<i>+48 085 681 63 29</i>	<i>+48 085 681 64 29</i>
<i>+48 085 681 63 81</i>	<i>+48 085 681 63 82</i>

Informaties, beschrijvingen van gevaren en veiligheidsmaatregelen evenals voorschriften en geboden met betrekking tot veilig gebruik in de gebruikershandleiding worden aangeduid met het teken:



en voorafgegaan door het woord "**GEVAAR**". Door het niet-naleven van de beschreven aanbevelingen ontstaat een gevaar voor de gezondheid of het leven van personen die de machine bedienen of de omstanders.

Bijzonder belangrijke informatie en aanbevelingen waarvan de naleving absoluut noodzakelijk is worden in de tekst aangeduid met het teken:



en voorafgegaan door het woord "**LET OP**". Het niet-naleven van de beschreven aanbevelingen kan leiden tot schade aan de machine door onjuiste bediening, afstelling of onjuist gebruik.

Om de aandacht van de gebruiker te vestigen op de noodzaak tot uitvoering van periodiek onderhoud wordt het volgende symbool gebruikt:





PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	TRAILER
Type:	T285
Model:	-----
Serial number:	
Commercial name:	TRAILER PRONAR T285

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 2009 -12- 2 9

Place and date

Z-CIA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Roman Obectaniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

INHOUDSOPGAVE

1 BASISINFORMATIE	1.1
1.1 IDENTIFICATIE	1.2
1.2 GEBRUIKSDOEL	1.3
1.3 UITRUSTING	1.6
1.4 GARANTIEVOORWAARDEN	1.7
1.5 VERVOER	1.8
1.6 MILIEUGEVAAR	1.9
1.7 SLOPEN	1.10
2 GEBRUIKSVEILIGHEID	2.1
2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	2.2
2.2 REGELS VOOR HET RIJDEN OP DE OPENBARE WEG	2.6
2.3 BESCHRIJVING VAN HET RESTRISICO	2.7
2.4 WAARSCHUWINGS- EN INFORMATIESTICKERS	2.8
3 OPBOUW EN WERKINGSPRINCIPE	3.1
3.1 TECHNISCHE KENMERKEN	3.2
3.2 ONDERSTEL	3.3
3.3 KIPFRAME	3.6
3.4 BEDRIJFSREM	3.10
3.5 PARKEERREM	3.12
3.6 HYDRAULISCH KIPSYSTEEM	3.12
3.7 HYDRAULISCH SYSTEEM VAN DE DRAAGARMBLOKKERING	3.13
3.8 ELEKTRISCHE INSTALLATIE, RETROREFLECTERENDE ELEMENTEN	3.14

4 GEBRUIKSREGELS	4.1
4.1 VOORBEREIDING VOOR DE EERSTE INBEDRIJFSTELLING	4.2
4.2 TECHNISCHE CONTROLE VAN DE TRAILER	4.3
4.3 KOPPELEN AAN EEN TREKKER	4.4
4.4 EEN CONTAINER AANKOPPELEN	4.7
4.5 EEN CONTAINER AFKOPPELEN	4.10
4.6 EEN CONTAINER BELADEN	4.11
4.7 TRANSPORT VAN DE LADING	4.16
4.8 LOSSEN	4.17
4.9 LOSKOPPELEN VAN DE TREKKER	4.19
4.10 GEBRUIKSREGELS VOOR DE BANDEN	4.20
5 TECHNISCH ONDERHOUD	5.1
5.1 CONTROLE EN AFSTELLING VAN DE SPELING VAN DE WIELASLAGERS	5.2
5.2 BEDRIJFSREM AFSTELLEN	5.3
5.3 PARKEERREM AFSTELLEN	5.5
5.4 ONDERHOUD VAN HET PNEUMATISCH SYSTEEM	5.6
5.5 ONDERHOUD VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM	5.9
5.6 VERGRENDELINGSPOSITIE AFSTELLEN	5.11
5.7 HAAKPOSITIE AFSTELLEN	5.12
5.8 SMERING	5.13
5.9 OPSLAG	5.17
5.10 VOORBEREIDING VAN DE TRAILER VOOR DE WINTERSTALLING	5.17
5.11 AANHAALMOMENTEN VOOR SCHROEF- EN BOUTVERBINDINGEN	5.18
5.12 STORINGEN EN OPLOSSINGEN	5.19
5.13 OVERZICHT VAN LAMPEN	5.20

HOOFDSTUK

1

BASISINFORMATIE

IDENTIFICATIE

GEBRUIKSDOEL

UITRUSTING

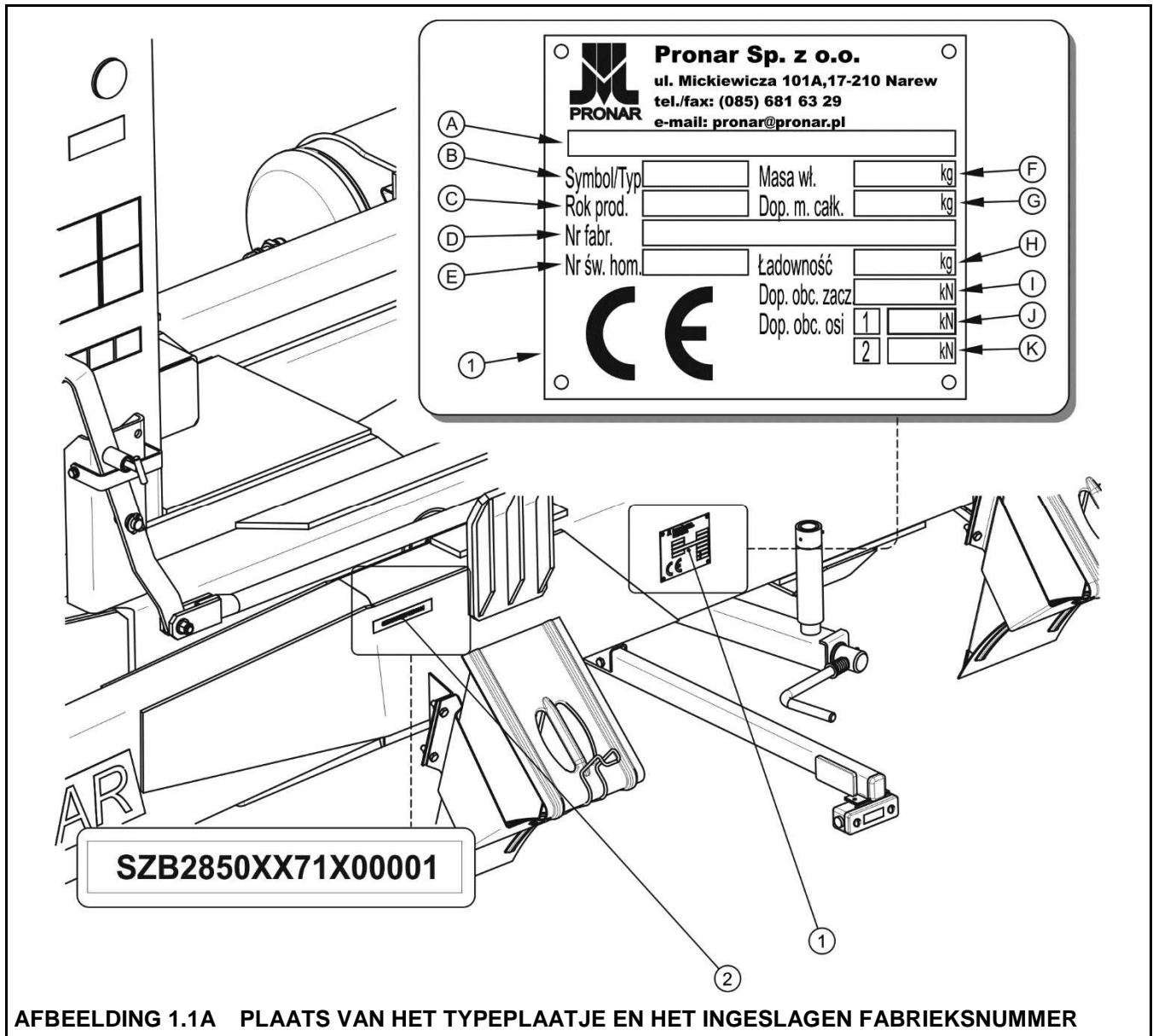
GARANTIEVOORWAARDEN

VERVOER

MILIEUGEVAAR

SLOPEN

1.1 IDENTIFICATIE



(1) typeplaatje, (2) fabrieksnummer

Het typeplaatje van de landbouwtrailer PRONAR T285 is geplaatst op de linker langsligger van het onderframe. Het fabrieksnummer is ingeslagen zowel op het typeplaatje als op de versteviging van de linker onderframe-langsligger, op een rechthoekig, zilver geschilderd veld. Controleer bij de aanschaf van de haakarmtrailer of de fabrieksnummers op de machine overeenkomen met het nummer in de *GARANTIEKAART*, de verkoopdocumenten en de *GEBRUIKERSHANDLEIDING*.

Het fabrieksnummer van de halfassen en hun type zijn ingeslagen op het typeplaatje dat aan de kap van de wielasnaaf (aan de binnenkant) is bevestigd.

TABEL 1.1 Gegevens van het typeplaatje

POS.	AANDUIDING
A	Algemene naam en functie
B	Symbool / type trailer
C	Bouwjaar trailer
D	17-cijferig fabrieksnummer (VIN)
E	Nummer typegoedkeuring
F	Eigen gewicht trailer
G	Toegestane maximum massa
H	Laadvermogen
I	Toegestane belasting op koppelinrichting
J	Toegestane belasting vooras
K	Toegestane belasting achteras

1.2 GEBRUIKSDOEL

De haakarmtrailer is bedoeld voor het gebruik met verschillende typen containers (landbouw-, bouw-, stedelijke afval-, speciale, transportplatforms, etc.) die voldoen aan de in tabel (1.2) beschreven eisen, met de toegestane constructiesnelheid van 40 km/h. De constructie van de trailer maakt het mogelijk om containers aan en af te koppelen en te lossen door ze naar achteren te kiepen. De soort vervoerde lading hangt af van het gebruiksdoel van een container. Het is niet toegestaan om de trailer op een andere dan hierboven beschreven manier te gebruiken. Tot het beoogd gebruik behoren ook alle activiteiten die verband houden met de juiste en veilige bediening en onderhoud van de machine. De trailer is niet bedoeld en geschikt voor het vervoer van mensen en dieren.

TABEL 1.2 Eisen voor containers

GEGEVENS	EENH.	WAARDE
Minimale lengte★	[mm]	5.650
Maximale lengte★	[mm]	6.150
Maximale breedte	[mm]	2.550
Maximale hoogte (met rollen)	[mm]	2.300
Toegestane maximum massa	[kg]	16.360

★ afstand van de as van de haak tot aan het achterste meetpunt

De haakarmtrailer kan worden gebruikt met containers die gemaakt zijn volgens de norm DIN 30722-1, waarvan de totale lengte mag niet minder zijn dan 5.650 mm en niet meer dan 6.150 mm. De breedte en hoogte van de container mag de afmetingen in de tabel (1.2) niet overschrijden. De trailer is ook geschikt voor gebruik met een container van de fabrikant Pronar waarvan de technische gegevens in tabel (1.3) zijn vermeld.

TABEL 1.3 technische gegevens van de K04 container van Pronar

GEGEVENS	EENH.	WAARDE
Lengte★	mm / mm	6.150
Totale hoogte (met rollen)	mm	2.235
Hoogte haakbevestiging	mm	1.570
Hoogte laadruimte	mm	2.000
Eigen gewicht	kg	2.500
Toegestane maximum massa	kg	16.000

★ afstand van de as van de haak tot aan het achterste meetpunt

Het remsysteem en het verlichtings- en signaleringsysteem voldoen aan de eisen die voortvloeien uit de verkeersregels. De toegestane snelheid van de trailer bij het rijden op openbare wegen in Polen bedraagt 30 km/h (volgens de wet van 20 juni 1997, "Wegenverkeerswet", artikel 20). Bij het gebruik van de trailer in andere landen moeten de plaatselijke beperkingen uit de in het betreffende land geldende verkeerswetgeving in acht

worden genomen. De snelheid van de trailer mag echter niet groter zijn dan de toegestane constructiesnelheid van 40 km/h.

Eisen voor het gebruik van de trailer in combinatie met een landbouwtrekker zijn in de onderstaande tabel aangegeven.

TABEL 1.4 Eisen voor landbouwtrekker

ONDERDEEL	EH	EISEN
Remsysteem		
Pneumatisch systeem, 2-leidings	-	aansluitingen volgens PN-ISO 1728:2007
Nominale druk van het pneumatisch systeem	kPa	600
Hydraulisch remsysteem	-	stekker aansluiting van het type ISO 7241-A
Nominale druk van het hydraulisch systeem	Mpa	16
Hydraulisch systeem		
Hydraulische olie	-	HL 32
Nominale druk van het systeem	Mpa	20
Olieverbruik	l	25
Elektrische installatie		
Spanning elektrische installatie	V	12
Stekkerdoos	-	7-polig volgens ISO 1724
Aanhangerkoppelingen van de trekker		
Minimale steunbelasting	kN / kg	29.43 / 3.000
Overige eisen		
Minimaal motorvermogen	kW / KM	80.8 / 110

Het rijwerk (assen, wielen en banden) voldoet aan de eisen voor landbouwtrailers. Om aan deze eisen te blijven voldoen, moet de bedieningsvoorschriften en andere regels in deze handleiding worden nageleefd.

De gebruiker die de trailer bedient is verplicht om deze handleiding te lezen en zich daar aan te houden.

GEVAAR

De trailer mag niet voor andere dan de beoogde doeleinden worden gebruikt, met name niet voor:



- het vervoeren van mensen en dieren,
- het vervoeren in bulk van onbeveiligde toxische materialen als er een risico bestaat om milieuvervuiling te veroorzaken,
- het vervoeren van machines en apparaten waarvan het zwaartepunt zodanig zit dat het de stabiliteit van de trailer negatief beïnvloedt,
- het vervoeren van ladingen die bijdragen tot ongelijke belasting en overbelasting van de wielassen,
- het vervoeren van niet-beveiligde ladingen die tijdens het rijden hun ligging in de container kunnen veranderen,
- het aankoppelen van containers die niet voldoen aan de eisen van de Fabrikant.

Afhankelijk van de uitvoering kan de trailer uitgerust zijn met de volgende soorten disseltrekoog:

- draaibaar trekoog met een oog van Ø50 mm,
- gewoon trekoog met een oog van Ø40 mm,
- gewoon trekoog met een oog van Ø50 mm,
- trekkogel Ø80 mm.

1.3 UITRUSTING

De standaarduitrusting van elke haakarmtrailer bestaat uit:

- *GEBRUIKERSHANDLEIDING*,
- *GARANTIEKAART*,
- aansluitkabel van de elektrische installatie,
- hydraulische steunpoot,
- wielblokken,

Desgewenst kan de haakarmtrailer door de Fabrikant worden uitgerust met de volgende accessoires:

- markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer,
- reflecterende waarschuwingsdriehoek,
- steunpoot met mechanische overbrenging (in plaats van hydraulische steunpoot),
- achterste trailerkoppeling.

1.4 GARANTIEVOORWAARDEN

PRONAR Sp. z o.o. van Narew garandeert de juiste werking van de machine indien deze volgens de in de *GEBRUIKERSHANDLEIDING* beschreven technische en gebruiksvoorwaarden wordt gebruikt.

De reparatietermijn is in de *GARANTIEKAART* vastgelegd.

Buiten de garantie vallen onderdelen en subeenheden van de machine die onafhankelijk van de garantieperiode in normale gebruiksomstandigheden aan slijtage onderhevig. Tot deze componentengroep behoren onder andere de volgende onderdelen/subeenheden:

- disseltrekoog,
- filters aan de aansluitingen van het luchtdruksysteem,
- rubberbanden,
- remschoenenen,
- gloeilampen en led-lampen,
- dichtingen,
- lagers.

Garantieaanspraken gelden alleen voor gevallen zoals: mechanische schade die niet door schuld van de gebruiker zijn ontstaan, fabricagefouten van onderdelen, e.d.

Bij schade die is ontstaan door:

- mechanische beschadigingen door schuld van de gebruiker, verkeersongeval,
- onjuist gebruik, onderhoud en onjuiste afstelling, het gebruiken van de trailer anders dan beoogd,

- het gebruik van een beschadigde machine,
- het uitvoeren van reparaties door onbevoegde personen of verkeerde reparaties,
- eigenmachtig doorgevoerde veranderingen m.b.t. de constructie van de machine.

vervallen garantieaanspraken.



AANWIJZING

De koper dient de verkoper te verzoeken de **Garantiekaart** en **reclamatiebonnen** goed in te vullen. Indien er bijv. de **verkoopdatum** of de **stempel van het verkooppunt** ontbreekt, kunnen eventuele **garantieaanspraken** mogelijk niet aanvaard worden.

De gebruiker is verplicht om alle vastgestelde beschadigingen van de verflaag of corrosiesporen onmiddellijk te melden en defecten te laten herstellen ongeacht of de reparatie wel of niet onder de garantie valt. Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn in de **GARANTIEKAART** opgenomen die bij de nieuw aangeschafte machine is toegevoegd.

Aanpassingen van de trailer zonder schriftelijke toestemming van de Fabrikant zijn verboden. In het bijzonder is het niet toegestaan om de hoofdconstructiedelen van de machine die de veiligheid tijdens gebruik direct beïnvloeden te lassen, boren, snijden en verwarmen.

1.5 VERVOER

De haakarmtrailer bevindt zich bij verkoop in compleet gemonteerde toestand en hoeft niet te worden verpakt. Het enige wat moet worden verpakt zijn het technische dossier van de machine en eventuele onderdelen van de optionele uitrusting.

De levering aan de gebruiker gebeurt met behulp van een vrachtwagen of via eigen transport door het koppelen aan een trekker.



LET OP

Bij transport door de koper zelf moet de trekkerbestuurder deze gebruikershandleiding goed doorlezen en alle daarin opgenomen aanbevelingen navolgen. Bij transport met een vrachtauto wordt de trailer op de laadvloer van het transportvoertuig volgens de veiligheidseisen voor het transport over de weg bevestigd. De bestuurder van de vrachtauto moet bij het transport van de trailer bijzonder voorzichtig blijven. Het zwaartepunt van het voertuig is namelijk door de zware lading naar boven verschoven.

Bij het laden en lossen van de haakarmtrailer moeten de algemene gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor verladingswerkzaamheden in acht worden genomen. Personen die de laad- en losapparatuur bedienen moeten beschikken over de daarvoor vereiste bevoegdheden.

De haakarmtrailer dient goed op de vloer van het vervoermiddel met behulp van spanbanden of kettingen die voorzien zijn van een spanmechanisme te worden bevestigd. De bevestigingsmiddelen moeten altijd voorzien zijn van een geldige veiligheidskeuring. Leg wielblokken of andere elementen zonder scherpe randen onder de wielen van de trailer om het weggrollen te voorkomen. De wielblokken moeten aan het platform van het vervoermiddel bevestigd zijn. Zorg er tijdens het verladen voor dat de verflaag en onderdelen van de uitrusting van de trailer niet beschadigd worden.

1.6 MILIEUGEVAAR

Een lekkage van de hydraulische olie vormt een direct gevaar voor het milieu vanwege de beperkte biologische afbreekbaarheid. De geringe oplosbaarheid in water van de hydraulische olie verzaakt geen acute toxiciteit voor in het water levende organismen. Een op het water gevormde olielaag kan de oorzaak zijn van een directe fysieke invloed op organismen, kan de zuurstofpercentage in het water doen veranderen vanwege het ontbreken van direct contact van de lucht met het water. Een olie lekkage in het oppervlaktewater kan echter leiden tot een vermindering van de zuurstofpercentage.

Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit waarbij een risico op olie lekkage bestaat in ruimtes met een oliebestendige vloer. Beveilig bij olie lekkage naar het milieu eerst de lekkagebron en verzamel vervolgens de uitgelopen olie met behulp van beschikbare middelen. Verzamel de olieresten met behulp van sorbenten of meng de olie met zand, zaagsel of andere absorptiematerialen. Sla de verzamelde olie vervuiling op in een afgesloten en gemarkeerde container die bestand is tegen de inwerking van koolwaterstoffen. Houd de container verwijderd van warmtebronnen, ontbrandbare stoffen en voedsel.



GEVAAR

Bewaar afgewerkte hydraulische olie of verzamelde met absorptiemateriaal gemengde olieresten in een duidelijk gemarkeerde container. Gebruik hiervoor geen levensmiddelenverpakkingen.

Het wordt aanbevolen om afgewerkte olie of olie die door het verlies van zijn eigenschappen ongeschikt is voor hergebruik in originele verpakkingen in dezelfde omstandigheden zoals hiervoor beschreven te bewaren. Olieafval moet worden ingeleverd bij een punt voor olieverwijdering of olieregeneratie. Code afvalstof: 13 01 10. Zie voor gedetailleerde informatie over de hydraulische olie het veiligheidsinformatieblad.



AANWIJZING

Het hydraulisch systeem van de trailer is gevuld met de olie L-HL 32 Lotos.



LET OP

Olieafval kan alleen worden ingeleverd bij een punt voor olieverwijdering of olieregeneratie. Het is verboden om olie in het riool of oppervlaktewater te verwijderen of te gieten.

1.7 SLOPEN

Indien de gebruiker besluit om de trailer te slopen, moeten de in het land geldende bepalingen met betrekking tot het slopen en recyclen van afgedankte machines in acht worden genomen. Alvorens met de demontage te beginnen, verwijder eerst de olie volledig uit het hydraulisch systeem en maak de luchtdrukremssystemen volledig drukloos (bijv. m.b.v. de ontwateringsklep van de lucht tank).



GEVAAR

Gebruik bij demontage geschikte gereedschappen, materieel (loopkranen, kranen, krikken, etc.), en persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermende kleding, schoenen, handschoenen, brillen, etc.

Aanraking van de olie met de huid vermijden. Olielekkage voorkomen.

Lever versleten of beschadigde onderdelen die niet geschikt zijn voor revisie of reparatie in bij een inzamelpunt voor recycleerbare materialen. Lever hydraulische olie in bij een punt dat gespecialiseerd is in het verwerken van dit soort afval.

HOOFDSTUK

2

GEBRUIKSVEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
REGELS VOOR HET RIJDEN OP DE OPENBARE WEG
BESCHRIJVING VAN HET RESTRISICO
WAARSCHUWINGS- EN INFORMATIESTICKERS

2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

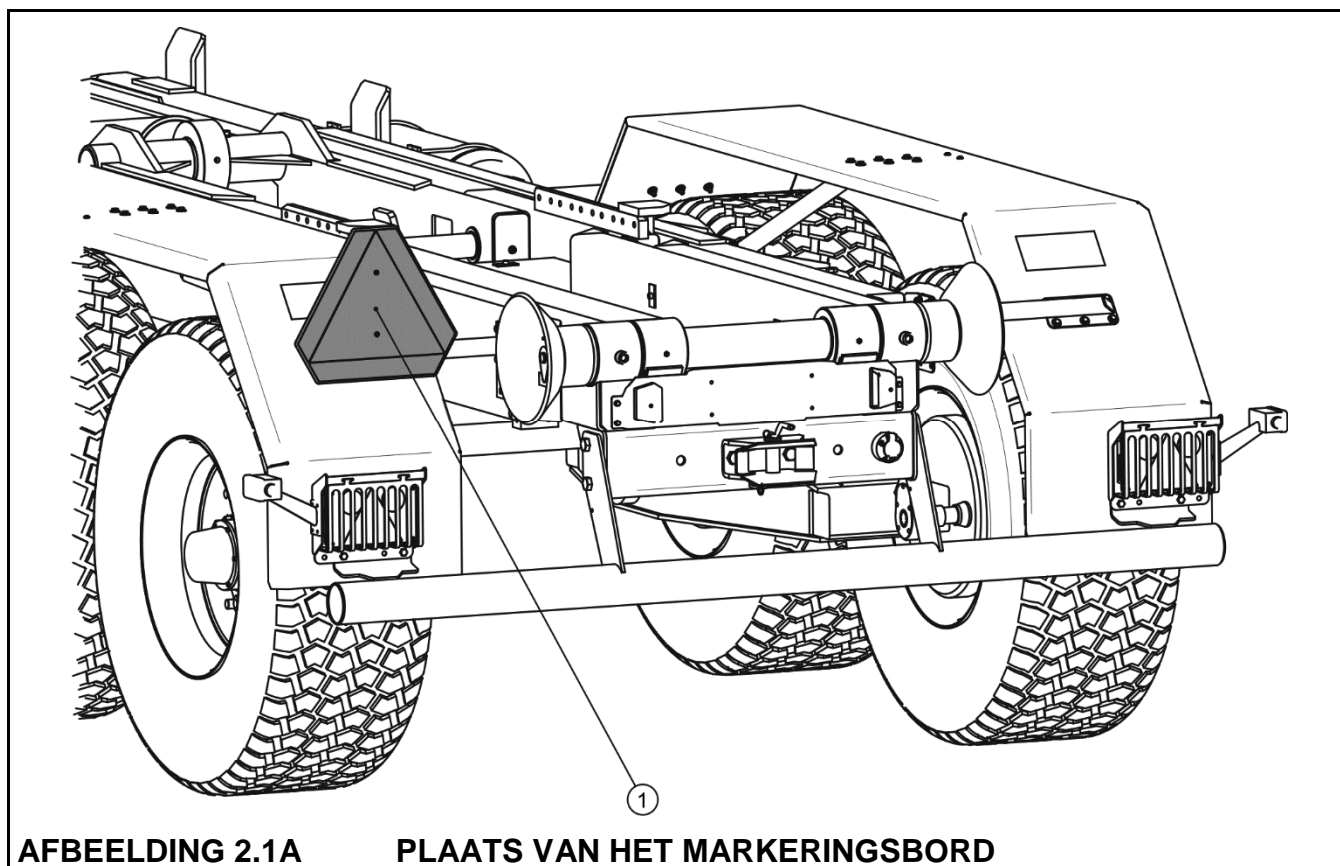
- Lees vóór het gebruik van de trailer deze gebruikershandleiding goed door. Neem tijdens het gebruik alle daarin opgenomen aanwijzingen in acht.
- Indien de handleiding informatie bevat die niet begrijpelijk is, neem contact op met de verkoper die namens de Fabrikant een erkende technische servicedienst aanbiedt of direct met de Fabrikant.
- Bij onvoorzichtig of onjuist gebruik van de haakarmtrailer en niet-naleving van de in deze handleiding opgenomen aanbevelingen ontstaat een gevaar voor de gezondheid.
- De niet-naleving van de regels voor veilig gebruik leidt tot gevaar voor de gezondheid van het bedieningspersoneel en derden.
- Er wordt gewaarschuwd voor restrisico's. Derhalve dient de naleving van de veiligheidsregels bij het gebruik van de haakarmtrailer het basisprincipe te zijn.
- Het is verboden om de machine te gebruiken door personen die niet bevoegd zijn om landbouwtrekkers te besturen, waaronder kinderen, personen onder invloed van alcohol, drugs of andere verdovende middelen.
- Een gebruik van de machine dat afwijkt van het beoogde gebruik is niet toegestaan. Iedereen die de machine anders gebruikt dan beoogd neemt op zich de volledige verantwoordelijkheid voor alle gevolgen vandien.
- Alle aanpassingen van de haakarmtrailer zijn verboden en ontslaan de firma PRONAR Narew van de aansprakelijkheid voor de hieruit ontstane letsel- en/of materiële schade.
- Controleer voor elk gebruik of de haakarmtrailer in goede technische staat verkeert. Controleer in het bijzonder de technische staat van koppelingssysteem, haak, rijwerk, remsysteem en verkeerslichten.
- Het klimmen op de machine is alleen mogelijk als de trailer absoluut stil staat en de motor van de trekker is afgezet. De trekker en trailer moeten met de parkeerrem worden vastgezet.

- Het verstellen van de vergrendelingshendel van het middenframe bij gezwenkt of opgetild frame is verboden.
- Na het loskoppelen van de trekker moet de haakarmtrailer met de parkeerrem worden vastgezet. Als de trailer op een helling of heuvel staat, moet hij bijkomend tegen weggrollen worden beveiligd door de tot de uitrusting behorende wielblokken of andere elementen zonder scherpe randen onder de wielen te leggen.
- De trailer kan alleen worden gebruikt als alle afschermingen en ander beschermende delen technisch in orde en op de juiste plaats aangebracht zijn. Bij vernieling of verlies van de afschermingen moeten ze door nieuwe worden vervangen.
- Controleer vóór de inbedrijfstelling van de trailer of hij op de juiste manier voor gebruik klaar is gemaakt, met name uit het oogpunt van veiligheid.
- Het is verboden om mensen en dieren zowel op het traileronderstel als in containers te vervoeren. De trailer is niet bedoeld voor het vervoer van mensen en dieren.
- Het overschrijden van het toelaatbare laadvermogen van de trailer is verboden.
- Het aansluiten van de trailer op een trekker is verboden als de hydraulische oliën in beide machines van andere soort zijn.
- Maak voor het aankoppelen van de haakarmtrailer gebruik van de juiste koppeling van de trekker. Controleer de veiligheidsinrichting.
- Wees bij het aankoppelen van de machine bijzonder voorzichtig.
- Tijdens het aankoppelen mag zich niemand tussen de trailer en de trekker bevinden.
- Controleer regelmatig de toestand van verbindingen (aansluitingen, koppelingen) en veiligheidsvoorzieningen.
- Het hydraulisch systeem staat tijdens het bedrijf onder hoge druk.
- Controleer regelmatig de technische staat van de aansluitingen, en hydraulische en pneumatische leidingen.
- Als er een storing wordt ontdekt, moet de trailer buiten gebruik worden gesteld totdat het probleem opgelost is.
- Zorg bij het aansluiten van de hydraulische leidingen op de trekker dat de hydraulische installatie van de trekker en de haakarmtrailer drukloos zijn.

- Controleer regelmatig de toestand van het hydraulisch systeem – olie lekkages zijn niet toegestaan.
- Vóór de aanvang van reparatiewerkzaamheden aan het hydraulisch of pneumatisch systeem moeten deze systemen drukloos worden gemaakt.
- Raadpleeg bij wonden door sterke oliestraal direct een arts. Hydraulische olie kan de huid binnendringen en een infectie veroorzaken.
- Gebruik door de Fabrikant aanbevolen hydraulische olie. Meng nooit twee soorten oliën met elkaar.
- Verwijder na het verversen de afgewerkte olie op de juiste manier.
- Zorg er bij werkzaamheden aan de banden voor dat de trailer tegen weggrollen is beveiligd door de meegeleverde wielblokken onder de wielen te leggen.
- Reparatiewerkzaamheden aan de wielen of banden dienen door daarvoor opgeleide en bevoegde personen te worden uitgevoerd. Gebruik voor deze werkzaamheden de juiste gereedschappen.
- Controleer telkens na het monteren van een wiel de aandrijving van de moeren. Voer deze controle telkens uit na het eerste gebruik, na het eerste keer rijden met belasting en vervolgens na 6 maanden gebruiken.
- Controleer regelmatig de bandenspanning.
- Gebruik bij werkzaamheden geschikte, goed passende werkkleding, -handschoenen, en geschikt gereedschap.
- Neem bij het uitvoeren van de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de hygiëne- en veiligheidsregels in acht. Bij verwonding de wond direct uitspoelen en desinfecteren. Bij ernstig letsel een arts raadplegen.
- Reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd nadat de trekker motor is afgezet en de contactsleutel uit het contact is gehaald.
- Controleer de staat van de boutverbindingen.
- Koppel voor las- of elektrische werkzaamheden de haakarmtrailer los van het stroomnet.

- Tijdens de garantieperiode mogen alle reparaties uitsluitend door een door de Fabrikant erkend garantieservicepunt.
- Gebruik bij vervanging van onderdelen alleen originele onderdelen. Het niet in acht nemen van deze eisen kan gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van derden of het bedieningspersoneel en schade aan de machine veroorzaken.
- Reinig vóór het lassen de verflaag. Dampen van brandende verf zijn giftig voor mensen en dieren. Voer laswerkzaamheden uit in een goed verlichte en geventileerde ruimte.
- Let bij laswerkzaamheden altijd op ontvlambare of bij lage temperatuur smeltende onderdelen (zoals onderdelen van het pneumatisch, elektrisch of hydraulisch systeem, onderdelen die van kunststof zijn gemaakt). Demonteer voor het lassen deze onderdelen als er een kans bestaat dat ze kunnen ontbranden of beschadigd raken.
- Bij werkzaamheden waarbij de trailer moet worden opgetild moeten hiervoor geschikte goedgekeurde hydraulische of mechanische krikken worden gebruikt. Gebruik na het optillen van de trailer bijkomend stabiele en sterke stempels. Het werken onder de trailer als die alleen met een krik is opgetild is verboden.
- Het ondersteunen van de trailer met behulp van broze voorwerpen (bakstenen, holle betonblokken, etc.) is verboden.
- Verwijder na de smeerwerkzaamheden overtollig smeermiddel of olie.
- De laad- en loswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een persoon die ervaring heeft met dit soort werk.
- Een lading in de container moet gelijkmatig verdeeld zijn en mag het besturen van de combinatie niet belemmeren.
- Het overschrijden van het toelaatbare laadvermogen van de trailer is verboden.

2.2 REGELS VOOR HET RIJDEN OP DE OPENBARE WEG



AFBEELDING 2.1A **PLAATS VAN HET MARKERINGSBORD**

(1) markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer

- Tijdens het rijden op openbare wegen moet de bestuurder zich houden aan de verkeersregels.
- Bij overschrijding van het toegestane laadvermogen kan de haakarmtrailer beschadigd raken en kan de verkeersveiligheid in het gedrang komen.
- Bij rijden zonder container moet een langzaam rijdend verkeer-bord worden aangebracht op de achterbalk van de trailer, als de trailer het laatste voertuig in de combinatie is – afb. (2.1A). Bij rijden met een container moet een langzaam rijdend verkeer-bord worden aangebracht op de achterwand van de container.
- De toegestane constructiesnelheid niet overschrijden. De snelheid aan de heersende wegomstandigheden aanpassen.
- Het onbeveiligd achterlaten van de machine is verboden. Het beveiligen gebeurt door de trailer met de parkeerrem vast te zetten en/of wielblokken onder de wielen te leggen.

- Bij het rijden op de openbare weg moet de trailer voorzien zijn van een gecertificeerde of goedgekeurde reflecterende waarschuwingsdriehoek.
- Bij het rijden moeten de beschermroosters van de gecombineerde achterlampen verwijderd zijn van de lampafschermingen en bevestigd in de houders op het linker- en rechterspatbord.

2.3 BESCHRIJVING VAN HET RESTRISICO

De firma Pronar Sp. z o. o. in Narew heeft alles in het werk gezet om het risico van een ongeval te elimineren. Er blijft echter een zeker restrisico over dat kan leiden tot een ongeval en houdt vooral verband met de hieronder beschreven handelingen:

- de haakarmtrailer gebruiken voor andere doeleinden dan in de gebruikershandleiding omschreven,
- tussen trekker en trailer verblijven bij een lopende motor en tijdens het aankoppelen van de trailer,
- de trailer laten werken met verwijderde of niet goed functionerende afschermingen,
- de trailer bedienen door onder invloed van alcohol of andere verdovingsmiddelen zijnde personen,
- de trailer bedienen door onbevoegden,
- tijdens het gebruik op de trailer verblijven,
- reiniging, onderhoud en technische controle van de trailer,
- tijdens het laden, aankoppelen, afkoppelen en lossen van een container in de buurt van gevaarlijke plaatsen verblijven.

Het restrisico kan tot een minimum worden beperkt door de onderstaande aanbevelingen te volgen:

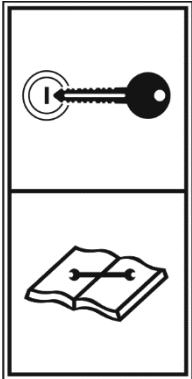
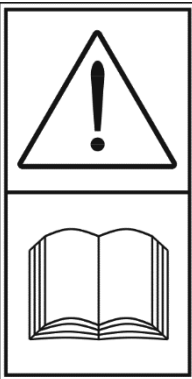
- gebruik de machine verstandig en zonder haast,
- neem de aanwijzingen in de *GEBRUIKERSHANDLEIDING* in acht,
- houd een veilige afstand tot verboden of gevaarlijke plaatsen,
- verbod op verblijf op de machine tijdens het bedrijf,




- onderhoud- en reparatiewerkzaamheden moeten door geschoold personeel worden uitgevoerd,
- gebruik geschikte beschermende kleding,
- beveilig de machine tegen de toegang door onbevoegden, met name kinderen.

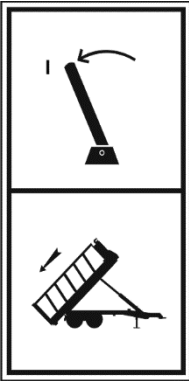
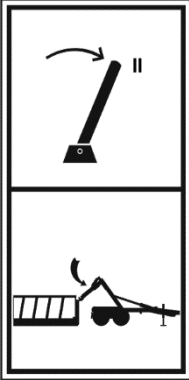

2.4 WAARSCHUWINGS- EN INFORMATIESTICKERS

Op de haakarmtrailer zijn waarschuwings- en informatiestickers aangebracht. Deze zijn in tabel (2.1) opgegeven. De plaatsing van de symbolen is weergegeven in afb. (2.2A). De gebruiker van de machine is gedurende de hele gebruiksduur verplicht te zorgen voor de leesbaarheid van de aangebrachte opschriften, waarschuwingen en aanwijzingen. Bij beschadiging moeten ze worden vervangen. Stickers met opschriften en symbolen zijn verkrijgbaar bij de Fabrikant of de leverancier van de haakarmtrailer. Nieuwe eenheden die bij reparatie zijn vervangen moeten opnieuw met relevante veiligheidssymbolen worden gemarkeerd.

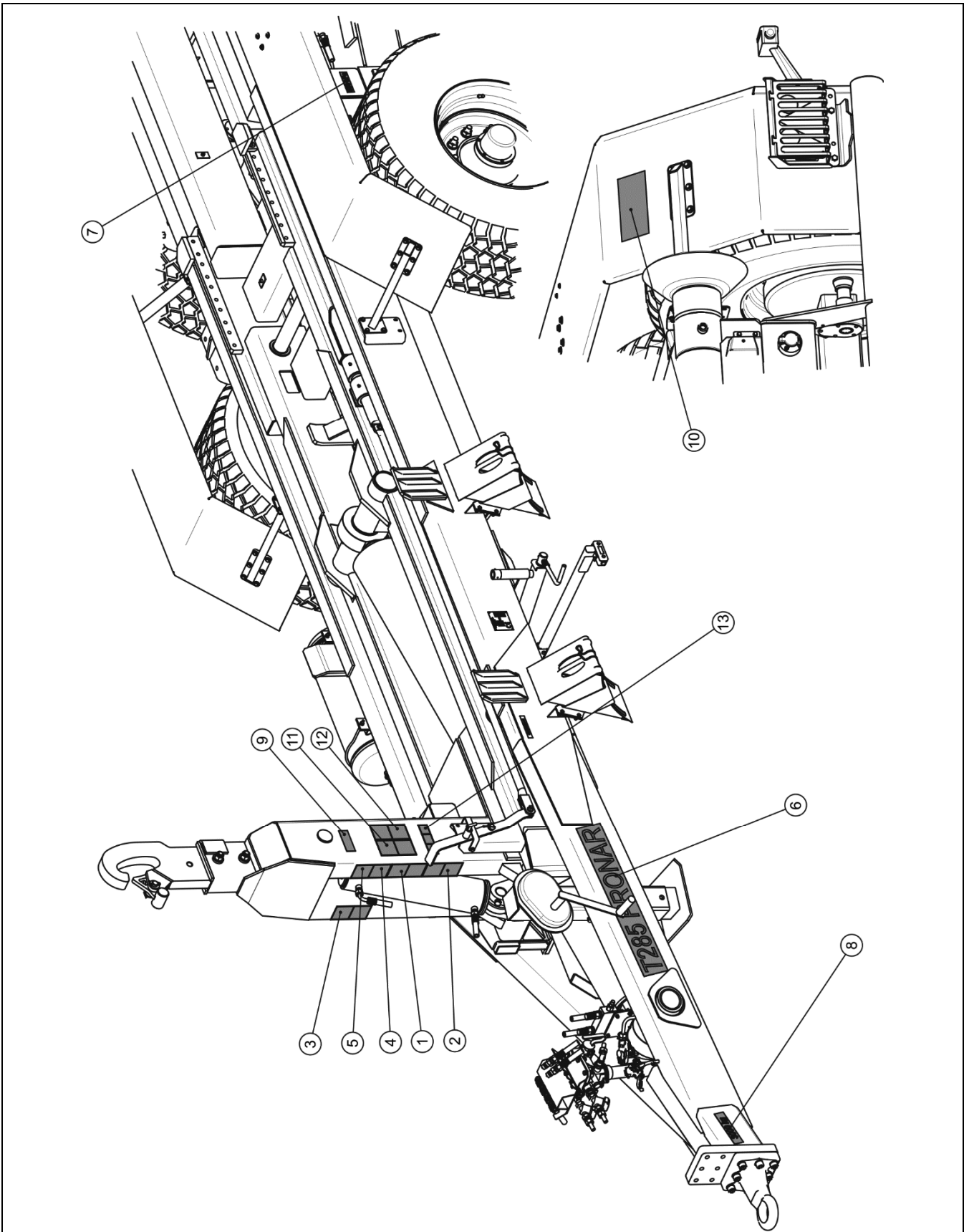
TABEL 2.1 WAARSCHUWINGS- EN INFORMATIESTICKERS

NR.	VEILIGHEIDSSYMBOL	BESCHRIJVING
1		<p>Zet de motor af en verwijder de contactsleutel voordat u met onderhoud of reparatie begint.</p>
2		<p>Lees de <i>GEBRUIKERSHANDLEIDING</i>.</p>

NR.	VEILIGHEIDSSYMBOL	BESCHRIJVING
3		<p>Houd een veilige afstand van hoogspanningslijnen tijdens het kippen of aan- en afkoppelen van een container.</p>
4		<p>Controleer de staat van de boutverbindingen van de wielassen.</p>
5		<p>Smeer de trailer volgens de voorschriften in de Gebruikershandleiding.</p>
6	<p>T285 PRONAR</p>	<p>Machinetype</p>
7	<p>550 kPa</p>	<p>Bandendruk★*</p>
8	<p>3000 kg</p>	<p>Toegestane verticale belasting van het trekoog</p>
9	<p>Ładowność dopuszczalna 16360kg Łącznie z masą kontenera</p>	<p>Toegestaan laadvermogen van de haakarmtrailer</p>

NR.	VEILIGHEIDSSYMBOL	BESCHRIJVING
10	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Oslon lamp nie używać podczas jazdy po drogach publicznych - mocować tutaj</p> <p>Lampenschutz nicht bei Fahrt auf öffentlichen Straßen benutzen - hier befestigen</p> <p>Do not use the lamp covers by driving on public roads - fasten them here</p> </div>	<p>Informatie over het gebruik van de afschermingen van de gecombineerde achterlampen.</p>
11		<p>Kipframevergrendeling Positie I Kippen van de container</p>
12		<p>Ontgrendelen van het middenframe Positie II Los-/aankoppelen van de container</p>
13		<p>Informatie over de gebruiksmogelijkheid van de kipframevergrendeling afhankelijk van haar positie</p>

★ - Bandenspanning is afhankelijk van de gebruikte banden



AFBEELDING 2.2A PLAATS VAN DE STICKERS

Aanduidingen volgens tabel 2.1 "Waarschuwings- en informatiestickers"

HOOFDSTUK

3

OPBOUW EN WERKINGSPRINCIPE

TECHNISCHE KENMERKEN

ONDERSTEL

KIPFRAME

BEDRIJFSREM

PARKEERREM

HYDRAULISCH KIPSYSTEEM

HYDRAULISCH SYSTEEM VAN DE DRAAGARMBLOKKERING

ELEKTRISCHE INSTALLATIE, RETROREFLECTERENDE ELEMENTEN

3.1 TECHNISCHE KENMERKEN

TABEL 3.1 TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE HAAKARMTRAILER

INHOUD	EENH.	T285
Afmetingen		
Totale lengte afhankelijk van de uitrusting (zonder container)	mm	7.313 - 7.359
Breedte (zonder container) ★	mm	2.517 - 2.615
Hoogte (zonder container) ★	mm	2.981 - 2.996
Lengte met de kortste container (afhankelijk van de uitrusting)	mm	7.762 - 7.780
Lengte met de langste container (afhankelijk van de uitrusting)	mm	8.162 - 8.208
Hoogte haakbevestiging (2 standen) ★★	mm/mm	1.450 / 1.570
Gebruiksparementers		
Nuttig laadvermogen ★★★	kg	16.360
Eigen gewicht haakarmtrailer	kg	4.640
Toegestane maximum massa	kg	21.000
Toegestane afmetingen container		
Totale lengte (min / max) ★★★★★	mm/mm	5.650 / 6.150
Maximale breedte	mm	tot 2.550
Maximale hoogte (met rollen)	mm	tot 2.300
Standaard banden		
Maat	-	385/65 R22.5 160F REG
Druk	kPa	550
Overige gegevens		
Max. kiphoeck container	graden	53
Spoorbreedte ★	mm	1.990 - 2.050
Toegestane constructiesnelheid	km/h	40
Toegestane belasting trekoog	kg	3.000
Olieverbruik ★★★★★	l	25
Nominale druk hydraulisch systeem	Mpa	20

★ - afhankelijk van de gebruikte banden,

★★ - afstand vanaf containerbodem tot haakas,

★★★ - laadvermogen inclusief containergewicht,

★★★★ - afstand van de as van de haak tot aan het achterste meetpunt van de container,

★★★★★ - zonder hydraulisch remsysteem en zonder hydraulisch systeem van de rechte steunpoot

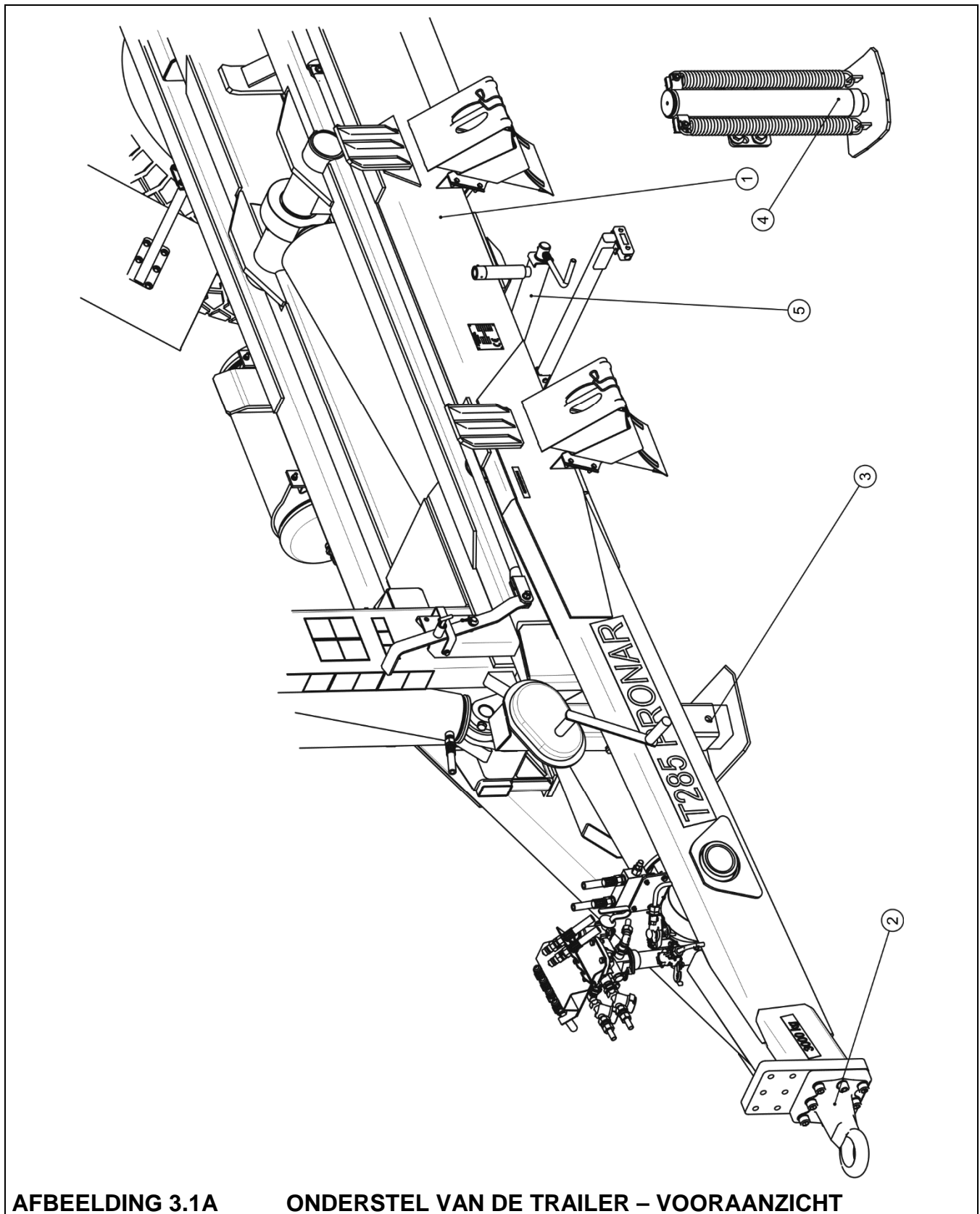
3.2 ONDERSTEL

Het belangrijkste dragende onderdeel van de haakarmtrailer is het onderframe (1) (afb. 3.1A), dat een gelaste constructie is, opgebouwd uit stalen profielen. Aan de voorkant van het frame bevindt zich de disselbalk waaraan het trekstuk (trekkogel/-oog) (2) is bevestigd. Afhankelijk van de uitvoering kan de trailer worden voorzien van andere typen trekstukken die in hoofdstuk 1 zijn vermeld.

Aan de linkere langsligger van de disselbalk is een rechte hydraulische steunpoot (4) (standaarduitrusting) of een mechanische steunpoot met overbrenging (3) aangedraaid. Aan de linkerkant van het frame is het parkeerremmechanisme (5) aan een beugel vastgemaakt. De geleidingsrollen van de remkabel en de remhendel zijn in het onderste gedeelte van het frame gemonteerd.

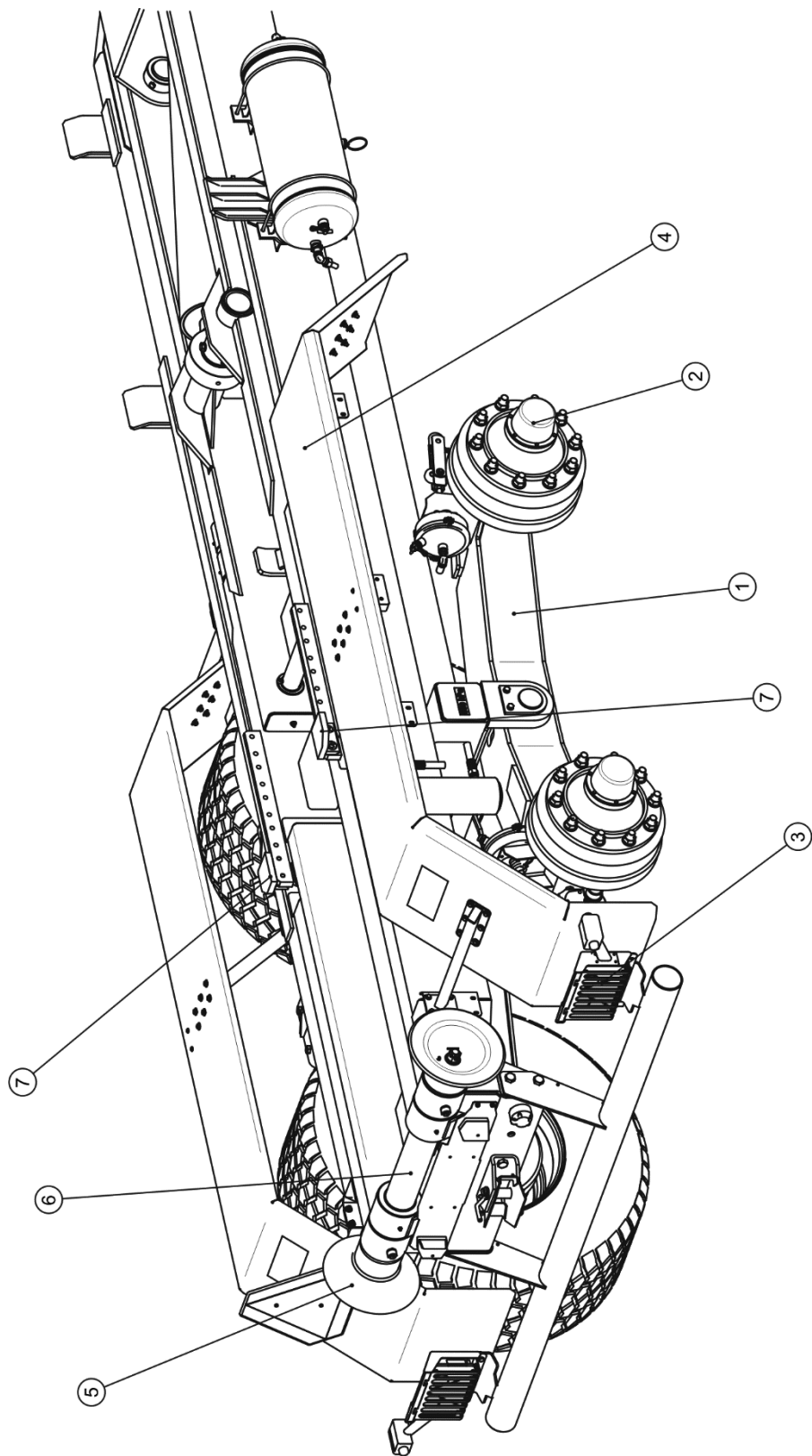
In het achterste gedeelte van het frame bevindt zich het wielstel van het type tandem. Aan de draagarmen (1), afb. (3.2A), zijn halfassen (2) vastgelast. De halfas is gemaakt van een vierkante stang met aan het einde een tap waarop, op kogellagers, de naaf is gemonteerd. De navens zijn uitgerust met trommelremmen die via mechanische nokspreidsloten worden bediend. De rem wordt bediend met behulp van pneumatische of hydraulische cilinders, afhankelijk van het geïnstalleerde remsysteem. Aan de framesteunen zijn spatborden (4) met schroeven bevestigd. De ophanging van de trailer kan met behulp van hydraulische cilinders worden geblokkeerd.

Aan de houders van de achterbalk is de verlichtingsset (3), achterste standlichten en achterste contourlichten, aan de linker- en rechterkant vastgeschroefd. De gecombineerde lampen zijn met behulp van afschermingen tegen beschadiging beschermd. Deze afschermingen moeten bij het rijden met de trailer op de openbare weg worden verwijderd en geplaatst in de houders die zich in het achterste gedeelte van de spatborden bevinden.



AFBEELDING 3.1A ONDERSTEL VAN DE TRAILER – VOORAANZICHT

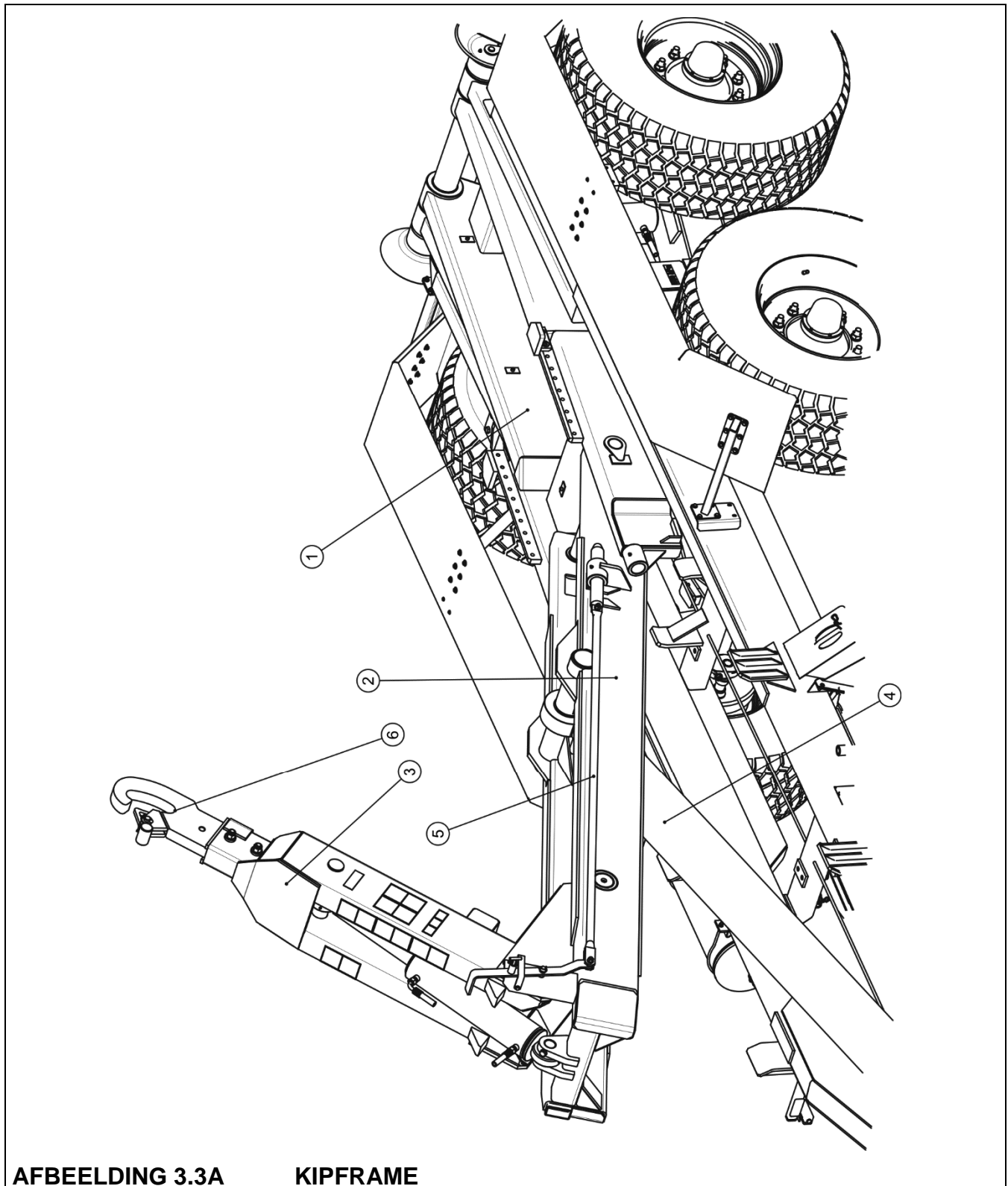
(1) onderframe, (2) trekoog, (3) rechte steunpoot met mechanische overbrenging, (4) rechte hydraulische steunpoot, (5) handremmechanisme



AFBEELDING 3.2A ONDERSTEL VAN DE TRAILER – ACHTERAANZICHT

(1) draagarm, (2) halfas, (3) verlichtingsset, (4) spatbord, (5) olooprol, (6) kijas, (7) containervergrendeling

3.3 KIPFRAME



AFBEELDING 3.3A KIPFRAME

(1) achterframe, (2) middenframe, (3) haakframe, (4) kipcilinder, (5) trekstang van het vergrendelmechanisme, (6) haak met pal

Het (complete) kipframe is aan het onderframe met behulp van de kisas bevestigd en aan de voorkant met de kipcilinder (4) verbonden. Het kipframe bestaat uit het achterframe (1), middenframe (2) en haakframe (3) waaraan de haak (6) is vastgeschroefd. De pal gaat automatisch omlaag of omhoog afhankelijk van de positie van het frame. De verschillende frames zijn met elkaar met bouten verbonden die in bussen zijn geplaatst. Aan de linkerlangsligger van het achterframe is het vergrendelmechanisme bevestigd.

Bij het kippen van een container naar achteren worden het middenframe en achterframe door het vergrendelmechanisme vergrendeld. De hendel (1, afb. 3.5A) bevindt zich dan in de positie (I). Het gehele kipframe wordt met behulp van de kipcilinder geheven. De hendel (1) wordt met behulp van de vergrendelpen (4) geborgd die het ongewenst verstellen van de hendel voorkomt. Als de hendel in de positie II is gezet, is het middenframe ontgrendeld. Het achterframe blijft op het onderframe liggen, terwijl het middenframe door de kipcilinder wordt geheven – (afb. 3.6A). Het omhoog of omlaag brengen van het middenframe maakt het mogelijk om een container aan of af te koppelen. De bediening van het haakframe gebeurt onafhankelijk van de positie van de hendel (1).

LET OP



Het verstellen van de hendel (1, afb. 3.5A) is alleen toegestaan als het kipframe zich in de rustpositie bevindt. Het achterframe en het middenframe liggen dan zodanig tegenover elkaar dat het mechanisme probleemloos vergrendeld of ontgrendeld kan worden. Een poging om de hendel in een andere positie van het kipframe te verstellen kan schade aan de trailer veroorzaken en de veiligheid van het bedieningspersoneel of derden in gevaar brengen. Informatie over in welke onderlinge positie van de frames de vergrendeling kan worden gebruikt is gegeven op de sticker (afb. 3.4A) die op het haakframe is aangebracht.

DO NOT USE !
NICHT BENUTZEN !
NIE UŻYWAĆ !



DO NOT USE !
NICHT BENUTZEN !
NIE UŻYWAĆ !

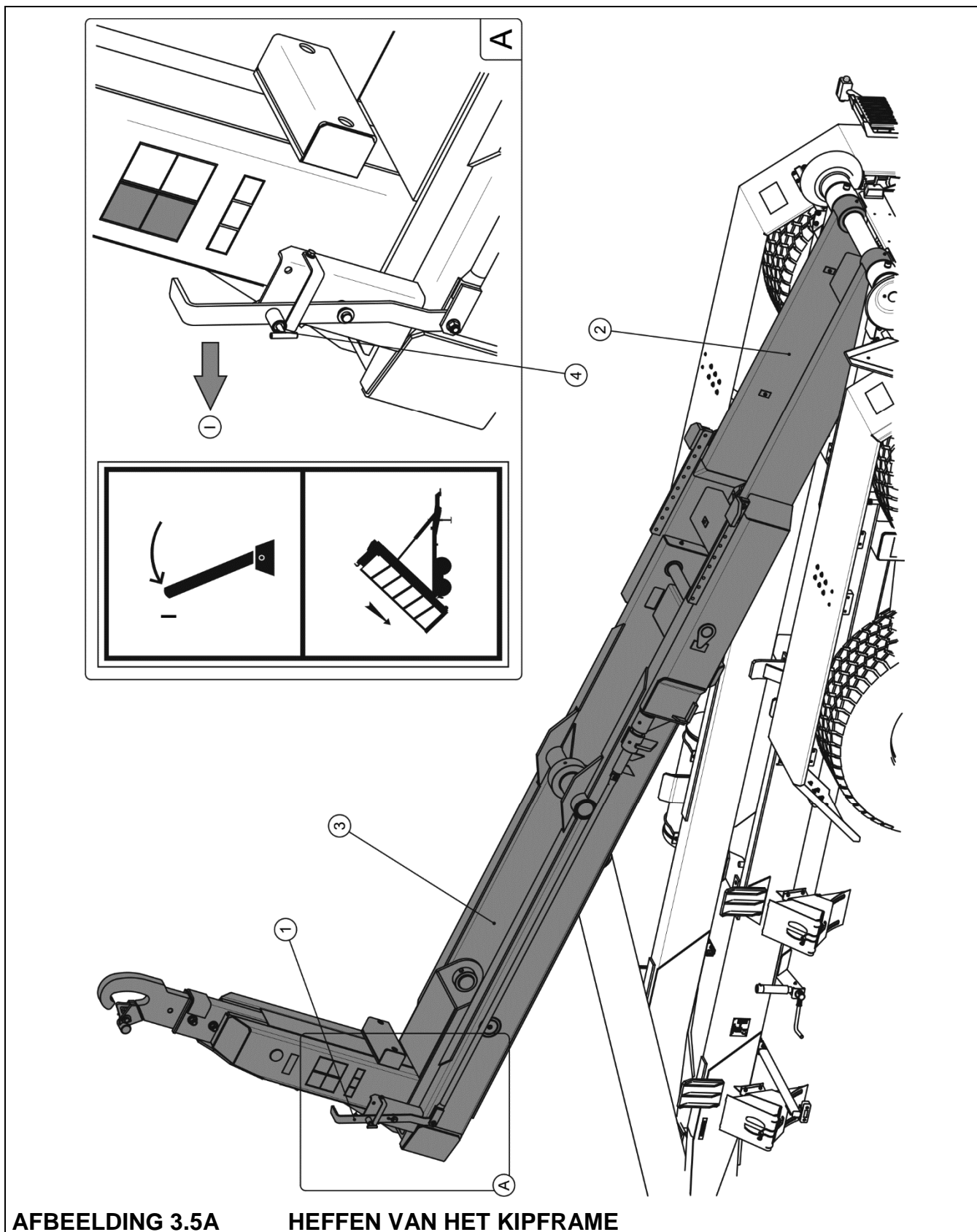


POSSIBLE TO USE
BENUTZEN
MOŻNA UŻYWAĆ



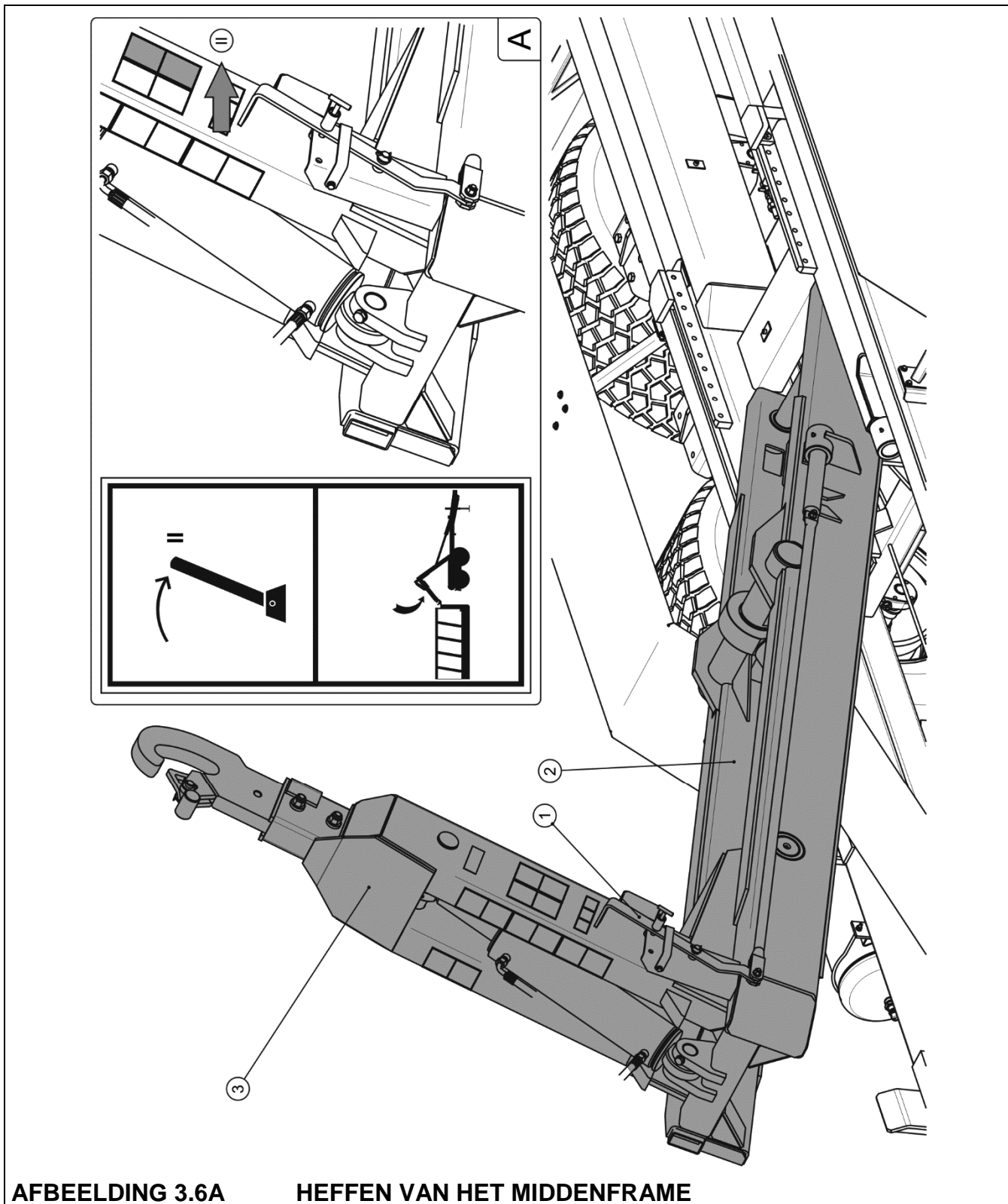
AFBEELDING 3.4A

INFORMATIESTICKER



AFBEELDING 3.5A HEFFEN VAN HET KIPFRAME

(1) hendel van het vergrendelmechanisme, (2) achterframe, (3) middenframe, (4) vergrendelpen van de hendel, (l) – positie van de hendel bij het kippen van een container



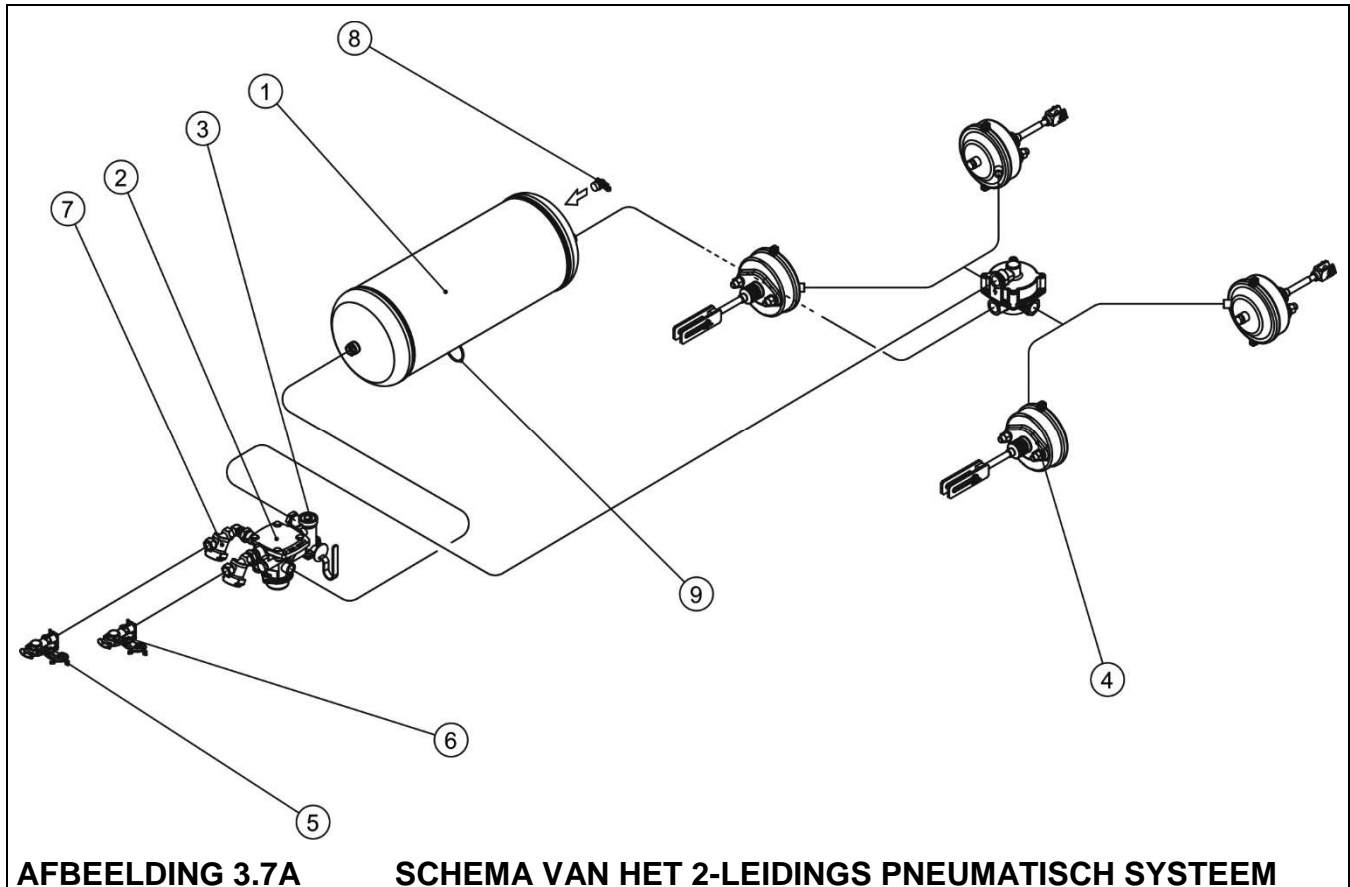
AFBEELDING 3.6A HEFFEN VAN HET MIDDENFRAME

(1) hendel, (2) middenframe, (3) haakframe, (II) positie van de handel bij het aan- of afkoppelen van een container

3.4 BEDRIJFSREM

De haakarmtrailer is uitgerust met een van de twee typen bedrijfsremsystemen:

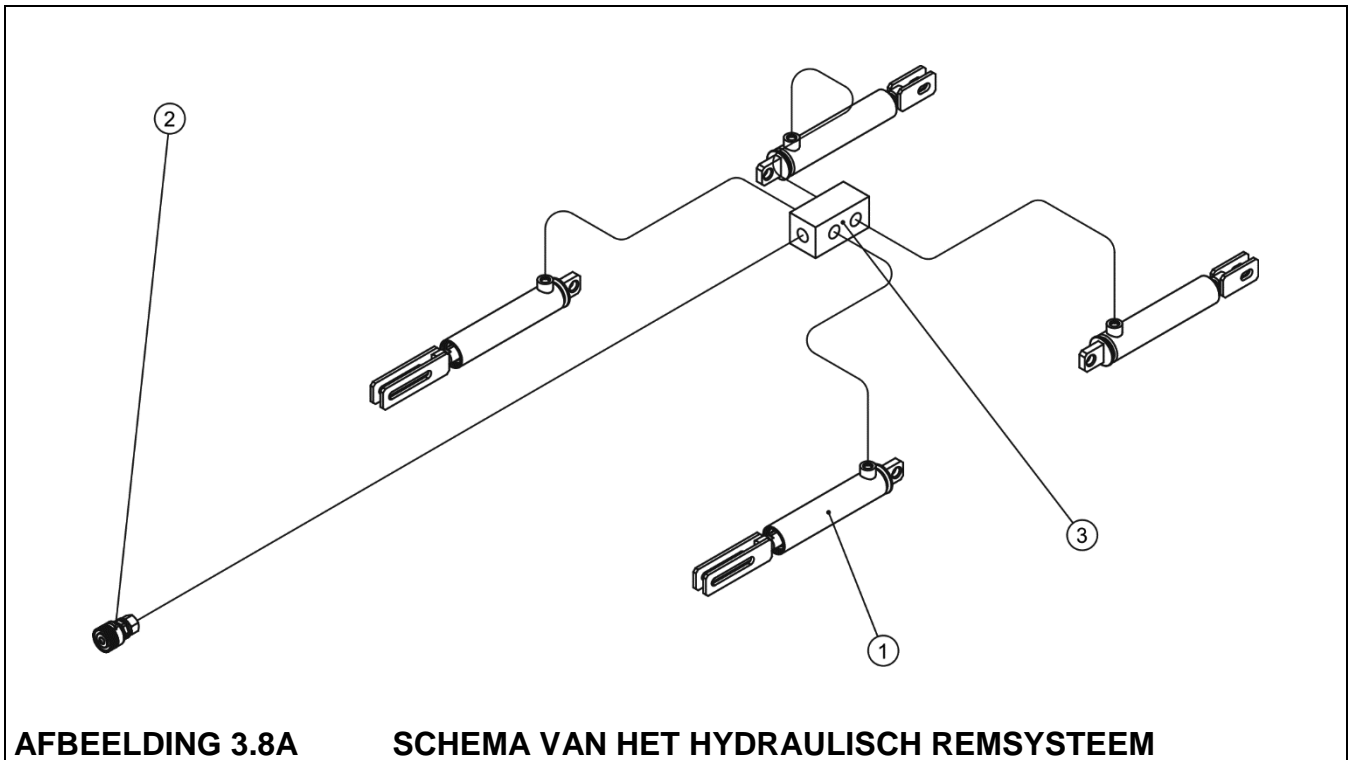
- 2-leidings pneumatisch systeem (afb. 3.7A),
- hydraulisch remsysteem (afb. 3.8A).



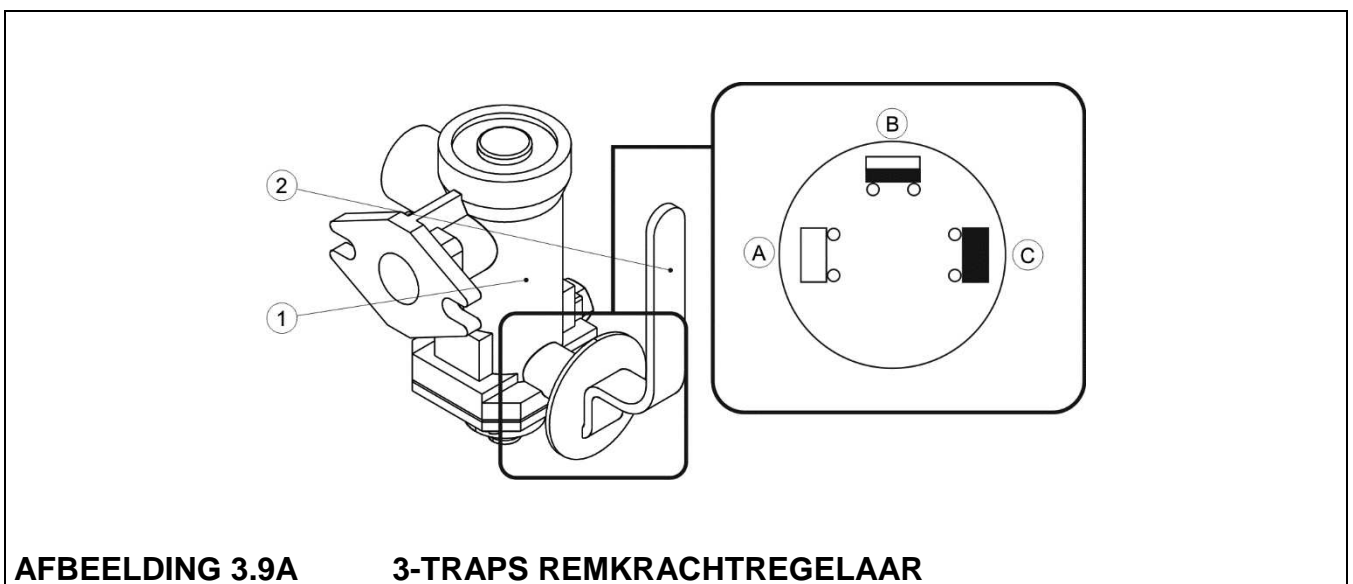
(1) *luchttank*, (2) *regelventiel*, (3) *remkrachtregelaar*, (4) *pneumatische cilinder*, (5), (6) *leidingverbinding*, (7) *luchtfILTER*, (8) *controleaansluiting van de luchttank*, (9) *ontwateringsklep*

De bedrijfsrem wordt vanuit de bestuurderscabine bediend door het intrappen van het rempedaal van de trekker. De functie van het regelventiel (2) dat in pneumatische systemen (afb. 3.7A) wordt gebruikt, is de gelijktijdige inschakeling van de remmen van de haakarmtrailer en de rem van de trekker. Bovendien, bij onbedoeld loskoppelen van de leiding zich die tussen de trailer en de trekker bevindt zal het regelventiel automatisch de rem van de machine activeren. Het toegepaste ventiel heeft een inrichting die de rem vrijzet welke wordt gebruikt als de trailer losgekoppeld is van de trekker. Na het aansluiten van de

drukluichtleiding op de trekker gaat de vrijzetinrichting automatisch in de stand waarin de normale werking van de remmen weer mogelijk is.



(1) hydraulische remcilinder, (2) snelkoppeling, (3) verdelerblok



(1) 3-traps remkrachtregelaar, (2) hendel voor bediening van regelaarinstellingen, (A), (B), (C) bedrijfsstanden van de regelaar

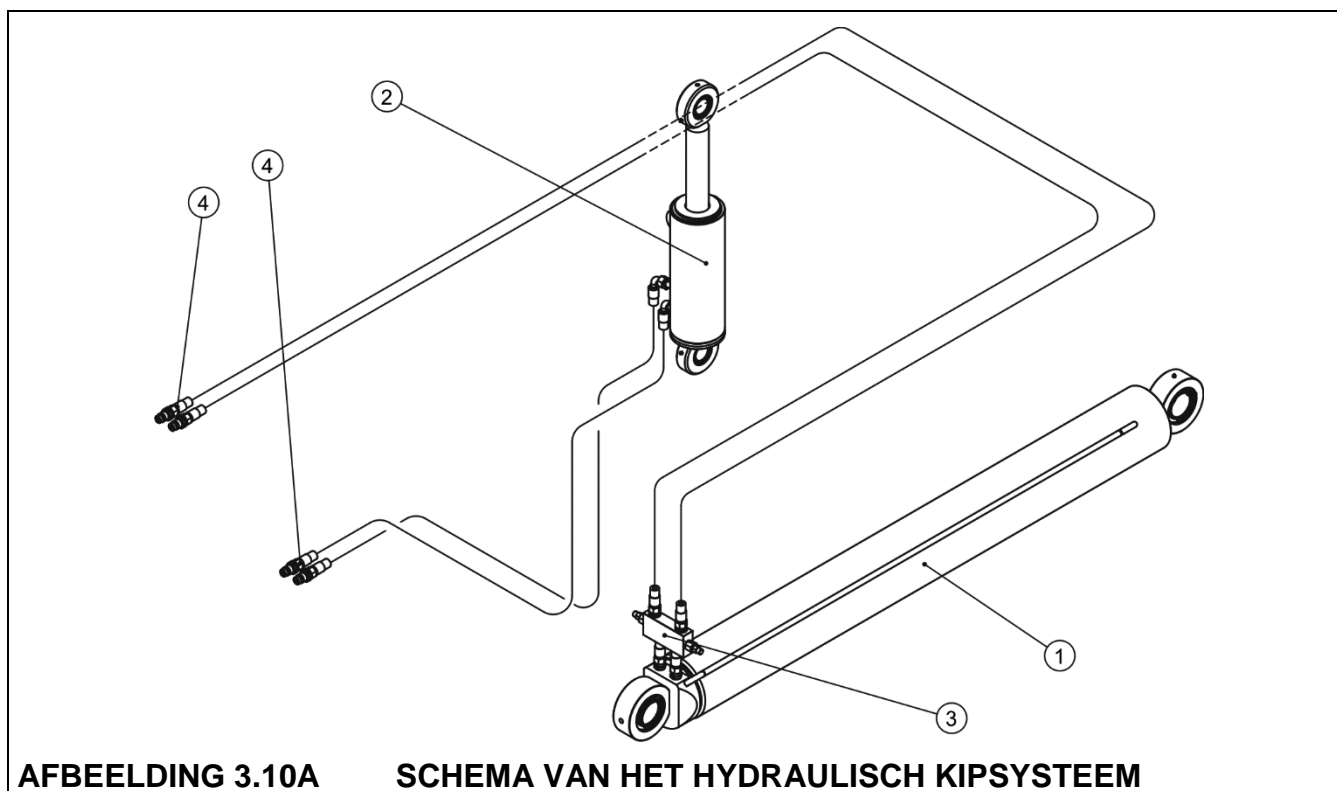
De 3-traps remkrachtregelaar (afb. 3.9A), die in pneumatische systemen wordt toegepast, past de remkracht afhankelijk van de instelling aan. De overschakeling naar de gewenste

bedrijfsstand gebeurt handmatig vóór het rijden door de machinebediener met behulp van de hendel (2). Er zijn drie bedrijfsstanden beschikbaar: A - "Geen lading", B - "Halve lading", en C - "Volle lading".

3.5 PARKEERREM

De parkeerrem wordt gebruikt om de trailer bij stilstand stil te houden. Het krukmechanisme van de rem is vastgemaakt aan een beugel die aan de linker langsligger van het onderframe is bevestigd. De staalkabel is verbonden met de hevels van het spreidslot van de wielas via de terugtrekvork van de handrem met het krukmechanisme. Door de staalkabel te spannen worden de hevels van de spreidsloten gezwenkt waardoor de spreidsloten de remschoenen uit elkaar drukken en de trailer wordt afgeremd.

3.6 HYDRAULISCH KIPSYSTEEM



(1) cilinder van het kipframe, (2) cilinder van het haakframe, (3) klep, (4) leidingconnector

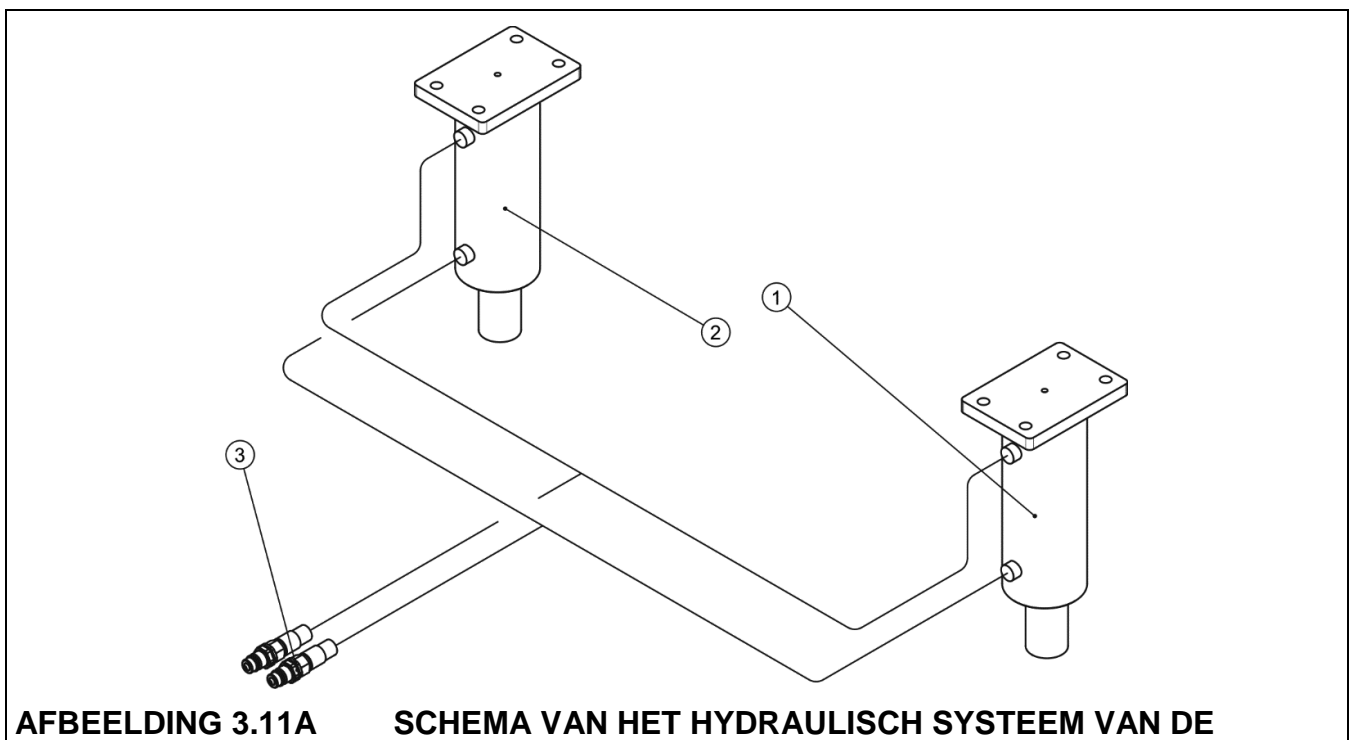
De functie van het hydraulisch kipsysteem is het automatisch lossen van de trailer door de container naar achteren te kippen, evenals het aan- en afkoppelen van een container van de trailer. Het hydraulisch systeem wordt door de externe trekkerhydrauliek gevoed, die door de hydraulische verdeler van de trekker wordt gestuurd.

Het trailersysteem bestaat uit twee onafhankelijke circuits:

- het circuit dat de cilinder van het kipframe (1) (kipcilinder) voedt,
- het circuit dat de cilinder van het haakframe (2) voedt.

Beide circuits werken onafhankelijk van elkaar. Bij het kippen (lossen) van een container wordt alleen het voedingscircuit van de kipframecilinder (1) gebruikt, bij het aan- of afkoppelen van een container worden beiden circuits gebruikt. Zie voor een gedetailleerde beschrijving van deze handelingen hoofdstuk 4. De kleppen (3), die in het systeem zijn geplaatst, ontlasten het bij plotselinge belastingen waardoor de cilinders vloeiender werken.

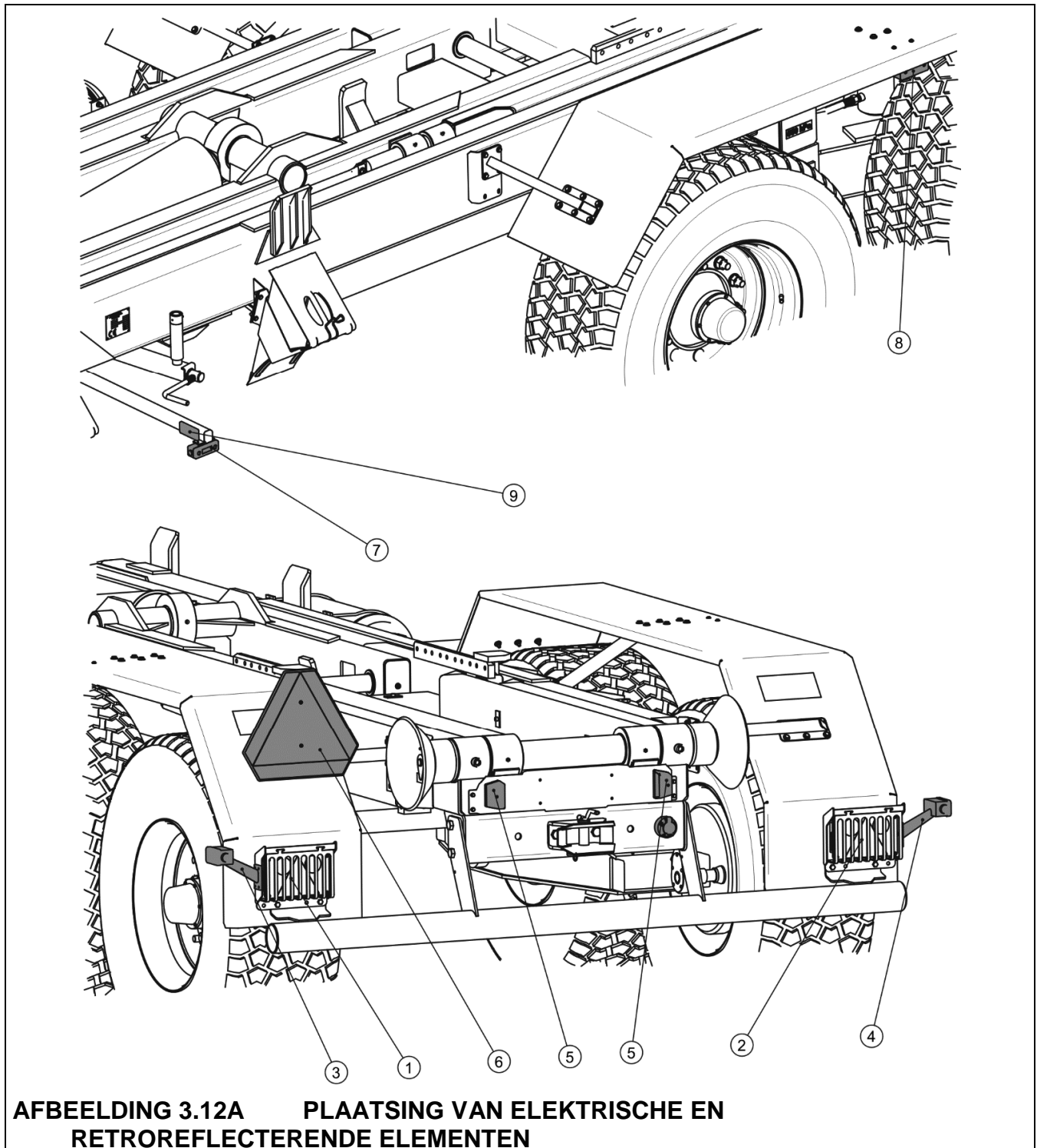
3.7 HYDRAULISCH SYSTEEM VAN DE DRAAGARMBLOKKERING



(1) linker cilinder van draagarmblokkering, (2) rechter cilinder van de draagarmblokkering, (3) leidingconnector

Het schema van het hydraulisch systeem van de draagarmblokkering is in afb. 3.11A weergegeven. De besturing van het systeem gebeurt vanuit de trekkerbestuurderscabine met behulp van de hydraulische verdeler van de externe trekkerhydrauliek. De functie van het systeem is het blokkeren van de draagarmen tijdens het lossen van een container. Tijdens het rijden met de trailer mag het systeem niet worden gebruikt. De cilinderstangen moeten dan maximaal (tot aan de aanslag) geheven worden opdat de ophanging vrij kan werken.

3.8 ELEKTRISCHE INSTALLATIE, RETROREFLECTERENDE ELEMENTEN



(1), (2) gecombineerde lamp achterkant links/rechts, (3), (4) voor-achter en zijkant standlicht links/rechts, (5) kentekenlamp, (6) markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer, (7) contourlicht voorkant en zijkant standlicht links/rechts, (8) zijkant standlicht, (9) retroreflector voorkant

De elektrische installatie van de trailer is bedoeld om te worden gevoed van een 12 V gelijkstroombron. Voor het aansluiten van de elektrische installatie van de haakarmtrailer op de trekker moet een geschikte aansluitkabel met een 7-polige stekkerdoos worden gebruikt. De plaatsing van elektrische elementen en retroreflectoren is in afb. 3.12A weergegeven. Het principeschema van de elektrische installatie in de standaarduitvoering is te zien in afb. 3.13A.

HOOFDSTUK

4

GEBRUIKSREGELS

VOORBEREIDING VOOR DE EERSTE INBEDRIJFSTELLING

TECHNISCHE CONTROLE VAN DE TRAILER

KOPPELEN AAN EEN TREKKER

EEN CONTAINER AANKOPPELEN

EEN CONTAINER AFKOPPELEN

EEN CONTAINER BELADEN

TRANSPORT VAN DE LADING

LOSSEN

LOSKOPPELEN VAN DE TREKKER

GEBRUIKSREGELS VOOR DE BANDEN

4.1 VOORBEREIDING VOOR DE EERSTE INBEDRIJFSTELLING

De trailer wordt aan de gebruiker in volledig gemonteerde toestand geleverd en heeft geen bijkomende montagehandelingen nodig voor de componenten van de machine. De Fabrikant garandeert dat de trailer goed werkt, volgens de controleprocedures is gecontroleerd en tot het gebruik is toegelaten. Dit ontslaat de gebruiker echter niet van de verplichting om de trailer voor de aanschaf en het eerste gebruik te controleren.

Alvorens aan een trekker te koppelen moet de gebruiker eerst de technische staat van de trailer controleren. Hiervoor moeten de volgende aanwijzingen worden nageleefd:

- lees deze handleiding en neem de daarin opgenomen voorschriften in acht,
- zet de trailer vast met de parkeerrem,
- controleer de toestand van de verflaag, de aanwezigheid van corrosiesporen of mechanische beschadigingen (deuken, gaten, verbogen of gebroken delen),
- controleer de bandenspanning en de aandrijving van de wielmoeren,
- controleer of de boutverbindingen van het trekoog goed aangehaald zijn,
- controleer na het koppelen aan de trekker het hydraulisch kipsysteem en de kipframevergrendeling op werking.

Als alle bovenstaande handelingen zijn uitgevoerd en de trailer in orde is, kan hij aan de trekker worden gekoppeld – zie punt (4.3). Na het aansluiten van de leidingen van het remsysteem en de hydraulische leidingen van het kipsysteem en de steunpoot (als de trailer uitgerust is met de hydraulische steunpoot) moeten de verschillende systemen op werking en de systemen/installaties en cilinders op lekdichtheid worden gecontroleerd. Bij lekkages van de hydraulische systemen of als het remsysteem niet goed werkt, mag de trailer niet meer worden gebruikt. Bij een storing moet de oorzaak worden opgespoord. Als de storing niet kan worden opgeheven of als de oplossing ervan tot garantieverlies kan leiden, moet u contact met de verkoper opnemen om het probleem over te leggen.



LET OP

De niet-naleving van de aanwijzingen in de handleiding of een onjuist gebruik van de trailer kan leiden tot beschadiging van de machine.

De technische staat van de trailer vóór de inbedrijfstelling moet in orde zijn.

4.2 TECHNISCHE CONTROLE VAN DE TRAILER

Als voorbereiding van de trailer voor dagelijks gebruik moeten de verschillende onderdelen volgens aanwijzingen in tabel 4.1 worden gecontroleerd.

TABEL 4.1 TIJDSHEMA VAN DE TECHNISCHE CONTROLE VAN DE TRAILER

BESCHRIJVING	WERKZAAMHEDEN	FREQUENTIE
De staat van de banden en de bandenspanning	Beoordeel visueel de technische staat van de banden en de bandenspanning	Vóór elke rit
Werking van het verlichtings- en signaleringssysteem van de trailer	Koppel de trailer aan de trekker, schakel achtereenvolgens de verschillende lichten in, controleer de volledigheid van de retroreflectoren, de plaatsing van het markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer	
Werking van het remsysteem	Koppel de trailer aan de trekker, controleer door het wegrijden vanuit stilstand de doeltreffende werking van de remmen.	
Werking van het hydraulisch kipsysteem	Koppel de trailer aan de trekker. Controleer en beoordeel de lekdichtheid en de goede werking van het systeem bij het kippen of bij het aan-/loskoppelen van een container	
Kipframevergrendeling	Zet de hendel van het vergrendelmechanisme in positie I, breng het kipframe omhoog en omlaag. Zet de hendel van het vergrendelmechanisme in positie II, breng het middenframe omhoog en omlaag.	

BESCHRIJVING	WERKZAAMHEDEN	FREQUENTIE
De staat van de banden en de bandenspanning.	Controleer de technische toestand van de banden (profiel, zijvlakken, etc.), controleer en, indien nodig, pomp de band op tot de aanbevolen druk.	Maandelijks
De aandrijving van moeren en bouten van het trekoog, de achterste koppeling en andere belangrijke boutverbindingen.	Het aanhaalmoment moet volgens tabel 5.7 zijn.	Na elke 3 maanden
Smering	Smeer de onderdelen volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Smeerpunten".	Volgens tabel 5.6
Aandraaiing van wielmoeren	Het aanhaalmoment moet volgens tabel 5.7 zijn.	Volgens paragraaf 4.10 "Gebruiksregels voor de banden".



LET OP

Het gebruiken van een defecte trailer is verboden.

Lees vóór het aansluiten van de leidingen van de verschillende systemen de gebruikershandleiding van de trekker en neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

4.3 KOPPELEN AAN EEN TREKKER

De trailer kan alleen worden gecombineerd met een trekker die voorzien is van een koppeling die een verticale belasting van ten minste 29,43 kN (3.000 kg) kan overdragen.

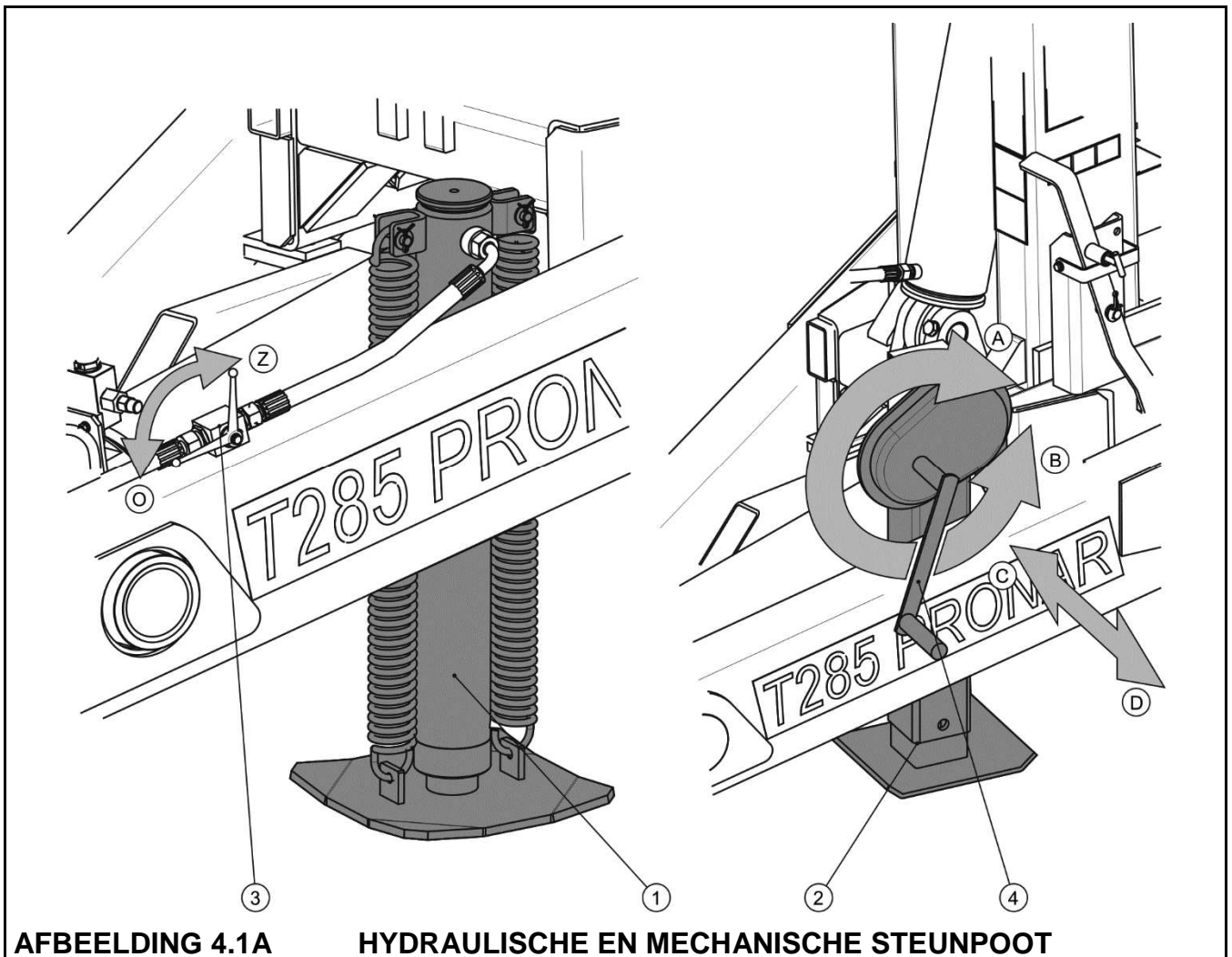


GEVAAR

Bij het koppelen mogen er zich geen omstanders tussen de trailer en de trekker bevinden. De trekkerbestuurder moet bij het koppelen van de trailer bijzonder voorzichtig blijven en zich ervan vergewissen dat er geen omstanders in de gevarezone aanwezig zijn.

Volg voor het koppelen van de trailer aan een landbouwtrekker de onderstaande volgorde:

- zet de trailer vast met de parkeerrem,
- plaats de trekker zo dicht mogelijk bij de trailer,
- sluit de voedingsleiding van de hydraulische steunpootcilinder aan op de aansluiting in de trekker (enkelwerkende hydraulische steunpootcilinder),



AFBEELDING 4.1A HYDRAULISCHE EN MECHANISCHE STEUNPOOT
(1) hydraulische steunpoot, (2) steunpoot met mechanische overbrenging, (3) hydraulische klep van de steunpoot, (4) slinger van de overbrenging, (O) kleppositie OPEN, (Z) kleppositie DICHT, (A) steunpoot omhoog, (B) steunpoot omlaag, (C),(D) keuze van de positie van de overbrenging

- zet de klep (3) in de stand (O) – open,
- stel het disseltrekoog m.b.v. de bedieningshendel van de verdeler van de externe trekkerhydrauliek op de juiste hoogte zodat het trekoog aan de trekkerkoppeling kan

worden gekoppeld,

- rij met de trekker achteruit en koppel het disseloog met de juiste trekkerkoppeling, borg vervolgens de trekkerkoppeling tegen ongewenst loskoppelen van de trailer,
- breng de steunpoot maximaal omhoog, zet de klep (3) in positie (Z) - dicht,
- sluit de leidingen van de elektrische installatie, het remsysteem en het kipsysteem aan op de juiste aansluitingen in de trekker,
- zet de parkeerrem vrij door met de slinger van het remmechanisme linksom te draaien.

Bij een trailer die uitgerust is met een steunpoot met mechanische overbrenging wordt de juiste hoogte van het disseltrekoog hoogte ingesteld m.b.v. de slinger (4) van de overbrenging van de steunpoot. De toegepaste steunpoot is voorzien van een mechanisme waarmee de overbrengingsverhouding van de verdragingskast kan worden veranderd. Schuif de hendel in richting (D) uit om de overbrenging met een grotere overbrengingsverhouding te laten werken. De middelste positie van de hendel (4) is de neutrale positie – het omlaag of omhoog brengen van de steunpoot is niet mogelijk. Breng na het koppelen van de trailer aan de trekker de steunpoot maximaal omhoog, zet de hendel in de neutrale positie, en borg de voet met een borgpen.

LET OP



Het is niet toegestaan om met een trailer te rijden waarvan het rem-, verlichtings- en/of signaleringssysteem niet correct functioneert.

Bij het rijden van een bocht moeten de aansluitleidingen los hangen en niet tussen bewegende delen van de trailer en de trekker terecht komen.

Bij het gebruik van en het rijden met de trailer moet de hydraulische steunpoot of de steunpoot met mechanische overbrenging maximaal geheven zijn, en moet de afsluitklep in de positie DICHT (bij de hydraulische steunpoot) staan.

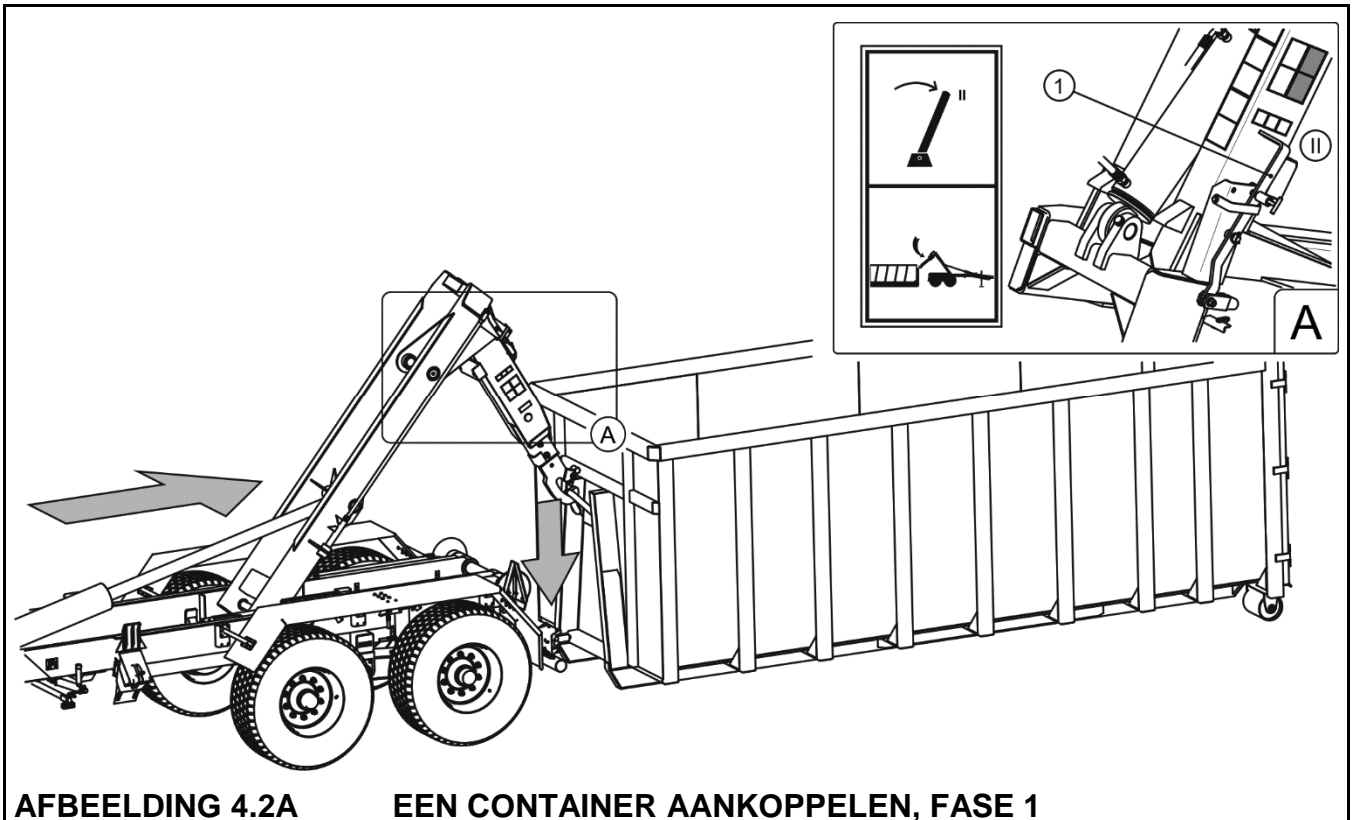
Leidingen van het pneumatisch remsysteem zijn voorzien van connectoren met beschermkappen gemaakt van gekleurd kunststof. De kleuren van deze elementen komen overeen met de kleuren van de stekkerdozen in de trekker (geel of rood).

4.4 EEN CONTAINER AANKOPPELEN



LET OP

Voor het opnemen van een container moet het markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer worden verwijderd. De ophanging moet m.b.v. de hydraulische cilinders worden vergrendeld.



(1) hendel van de middenframevergrendeling

Ga voor het aankoppelen van een container als volgt te werk:

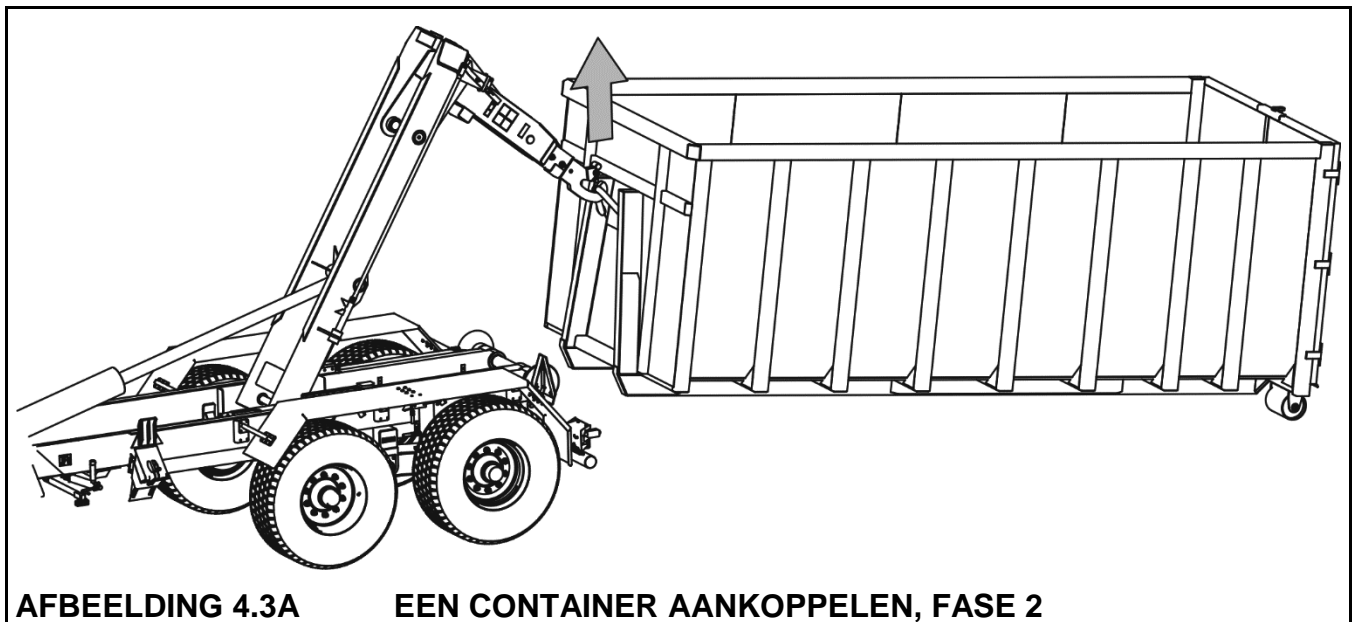
- demonteer het markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer van de trailer,
- stel, indien nodig, de positie van de containervergrendeling en de positie van de haak af – zie paragraaf 5,
- plaats de trekker en de trailer voor de container, op een afstand van ongeveer 1 meter vanaf het containeroog,
- zet de hendel (1, afb. 4.2A) in de stand II,
- schuif de cilinders van de ophangingsblokkering uit en blokkeer de draagarmen,

- kip het middenframe m.b.v. de kipcilinder zodanig dat de haak buiten de achterrand van de trailer hangt,
- laat de haak m.b.v. de cilinder van het haakframe zakken zodat hij zich iets onder het containerroog bevindt,

LET OP



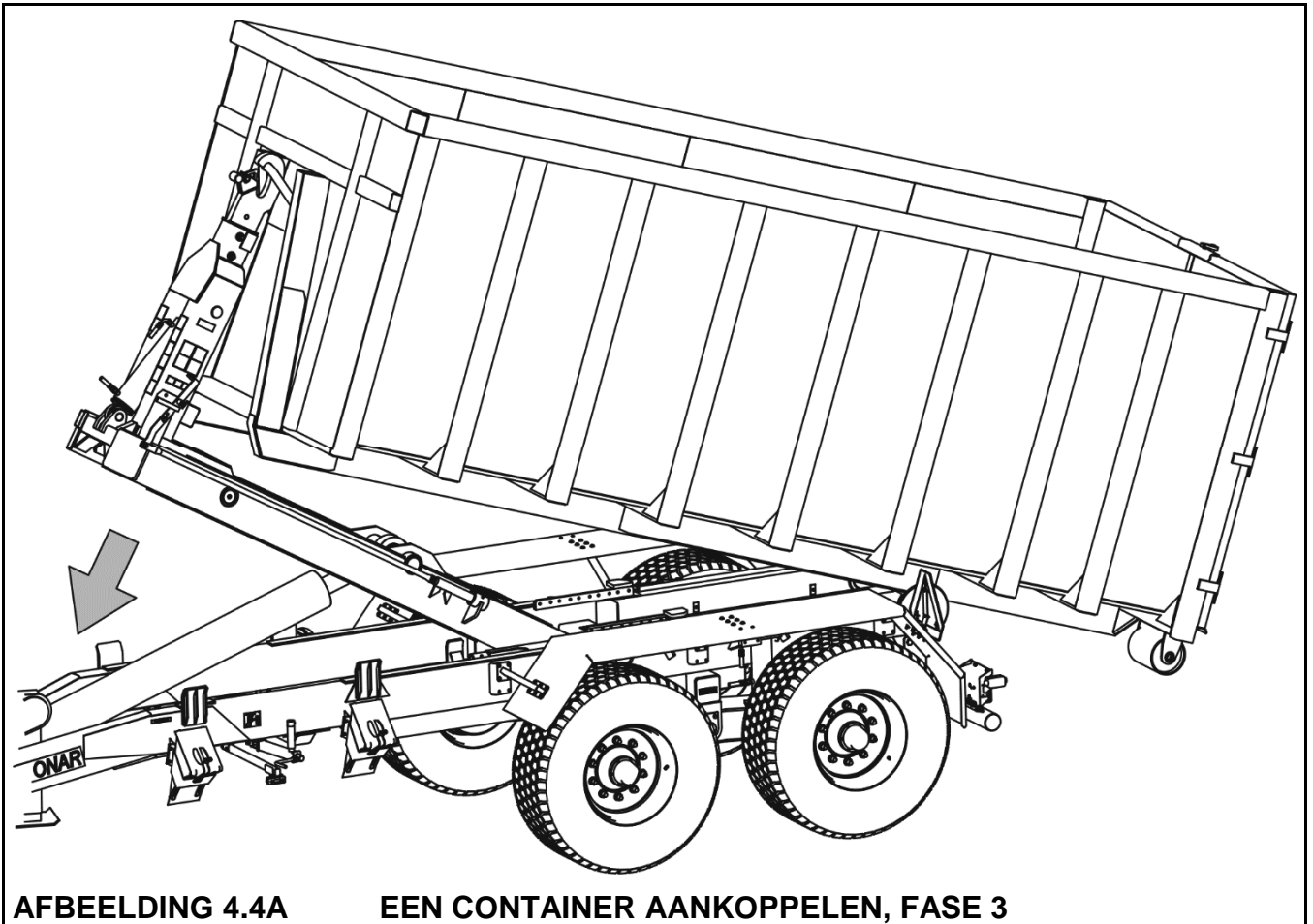
Bij het aankoppelen van een container moeten de lengteassen van de trailer en de container op één lijn liggen. Anders kunnen de langsliggers van de container mogelijk niet op de containerrollen passen. Kijk tijdens het opzetten van een container of zijn langsliggers goed op de oplooprollen van de trailer steunen. Rangeer, indien nodig, met de trailer om de container opnieuw aan te koppelen.



AFBEELDING 4.3A EEN CONTAINER AANKOPPELEN, FASE 2

- rij met de trailer achteruit zodat de container kan worden ingehaakt – afb. 4.2A,
- til het haakframe op (het haakframe mag niet volledig ingeklapt zijn voordat u het middenframe begint in te klappen) – afb. 4.3A,
- klap het middenframe naar de uitgangspositie in,
- bij het inklappen van het middenframe komt de container vanzelf op de oplooprollen aan de achterkant van het onderframe en wordt hij op de trailer opgezet – afb. 4.4A,
- klap het haakframe in – de container gaat op de stootstang liggen en wordt in de containervergrendeling vastgezet,

- plaats het markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer op de achterwand van de container.



GEVAAR



Het disseltrekoog en de trekkerkoppeling worden bij het opzetten van een container onderworpen aan hoge belastingen.

Tijdens het aankoppelen van een container mogen er zich geen omstanders in de buurt van de trailer en vooral achter de container bevinden.

Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in de buurt van hoogspanningslijnen.

Het verstellen van de vergrendelingshendel tijdens het aankoppelen van een container is verboden. De keuze van de bedrijfsstand van de trailer is alleen mogelijk als het kipframe in de ruststand ligt.

Bij het aankoppelen is het belangrijk om de container in de vergrendeling vast te zetten. Daarom moet het haakframe tijdens het optrekken niet helemaal worden opgetild. Pas nadat het middenframe volledig is ingeklapt, kan het haakframe worden ingeklapt. Door het

haakframe als laatste in te klappen wordt de container tegen de stootstang in het haakframe aangedrukt en in het vergrendelmechanisme vergrendeld.

Bij het optrekken van een container die niet op harde grond staat mag de trailer, na het optillen van de container op een hoogte waarop het optrekken mogelijk wordt, achteruit worden gereden. Op zachte grond kunnen de containerrollen niet vloeiend draaien, waardoor het optrekken aanzienlijk moeilijker wordt. Bij het achteruit rijden moet voorzichtig worden getracht om het haakframe in te klappen. Wees bij het uitvoeren van de beschreven handelingen bijzonder voorzichtig en vraag hulp van een andere persoon die naast de trailer gaat staan en de aankoppelingsfase controleren.

4.5 EEN CONTAINER AFKOPPELEN

Het afkoppelen van een container moet op een harde en vlakke ondergrond gebeuren. Anders kunnen de containerwielen in de grond wegzakken en het afkoppelen van de trailer bemoeilijken.

Ga voor het afkoppelen van een container van de trailer als volgt te werk:

- zet de trekker en trailer op een harde en vlakke ondergrond; de trekker en trailer moeten in de positie voor rechtuit rijden staan,
- schuif de cilinders van de ophangingsblokkering uit en blokkeer de ophanging,
- zet de vergrendelingshendel (1, afb. 4.2A) in de stand II,
- bedien de cilinder van het haakframe tot de container is ontgrendeld,
- kip het middenframe geleidelijk aan m.b.v. de kipcilinder tot een zodanige positie dat de haak buiten de achterraand van de trailer hangt,
- laat het haakframe zakken en rij weg van de container,
- klap het haakframe in, klap het middenframe in,
- plaats het markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer terug.

GEVAAR



Het disseltrekoog en de trekkerkoppeling worden bij het afkoppelen van de container onderworpen aan hoge verticale belastingen.

Tijdens het afzetten van een container mogen er zich geen omstanders in de buurt van de trailer en vooral achter de container bevinden.

Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in de buurt van hoogspanningslijnen.

Het verstellen van de vergrendelingshendel tijdens het afkoppelen van een container is verboden. De keuze van de bedrijfsstand van de trailer is alleen mogelijk als het kipframe in de ruststand ligt.

Let er bij het losmaken van de container in het bijzonder op dat de container, voordat hij op de grond is gezet, niet tegen de constructiedelen van de trailer stoot.

LET OP



De cilinders van de ophangingsblokkering moeten uitgeschoven zijn – in de positie waarin de ophanging is geblokkeerd.

Bij het afkoppelen van een container moet als eerste de cilinder van het haakframe worden gebruikt om de container te ontgrendelen. Als de container met behulp van het middenframe wordt opgetild zonder dat die eerst ontgrendeld is, wordt de container of trailer beschadigd.

4.6 EEN CONTAINER BELADEN

Controleer voor het beladen of de containerwanden correct gesloten en beveiligd zijn. Zet de trailer in de positie voor rechttuit rijden en koppel die aan de trekker. Het beladen dient alleen te geschieden als de trailer op een vlakke ondergrond staat en aan een trekker is gekoppeld. Verdeel de lading in de container gelijkmatig. Gebruik geschikt materieel (kraan, lader, transportband etc.), afhankelijk van de soort lading. Het beladen moet worden uitgevoerd door een persoon die ervaring heeft met dit soort werkzaamheden en de bevoegdheid voor het bedienen van de apparatuur (indien vereist). De soort vervoerde lading hangt af van het gebruiksdoel van een container.

TABEL 4.2 INDICATIEVE VOLUMIEKE MASSA'S VAN GESELECTEERDE LADINGEN

SOORT LADING	VOLUMIEKE MASSA KG/M ³
Hakvruchten: aardappelen, rauw aardappelen, gestoomd gestampt aardappelen, gedroogd suikerbieten - wortels voederbieten - wortels	700 - 820 850 - 950 130 - 150 560 - 720 500 - 700
Organische meststoffen: mest, oud mest, belegen mest, vers compost veen, droog	700 - 800 800 - 900 700 - 750 950 - 1.100 500 - 600
Kunstmeststoffen: ammoniumsulfaat kalizout superfosfaat thomasmeel kaliumsulfaat kaïniet gemalen mestkalk	800 - 850 1.100 - 1.200 850 - 1.440 2.000 - 2.300 1.200 - 1.300 1.050 - 1.440 1.250 - 1.300
Bouwmaterialen: cement zand, droog zand, nat volle bakstenen holle betonblokken steen zachthout gezaagd hout, hard gezaagd hout, geïmpregneerd	1.200 - 1.300 1.350 - 1.650 1.700 - 2.050 1.500 - 2.100 1.000 - 1.200 1.500 - 2.200 300 - 450 500 - 600 600 - 800

SOORT LADING	VOLUMIEKE MASSA KG/M ³
staalconstructies	700 - 7000
ongebliste kalk, gemalen	700 - 800
slak	650 - 750
grind	1.600 - 1.800
Strooistro en bulkvoerders:	
weidehooi, droog gemaaid	10 - 18
hooi, verwelkt gemaaid	15 - 25
hooi in opraapwagen (droog verwelkt)	50 - 80
hooi versnipperd, verwelkt gesneden	60 - 70
hooi, droog geperst	120 - 150
hooi, verwelkt geperst	200 - 290
hooi, droog opgeslagen	50 - 90
hooi, gesneden opgeslagen	90 - 150
klaver (luzerne), verwelkt gemaaid	20 - 25
klaver (luzerne), verwelkt gesneden op wagen	110 - 160
klaver (luzerne), verwelkt op opraapwagen	60 - 100
klaver, droog opgeslagen	40 - 60
klaver, droog opgeslagen gesneden	80 - 140
stro, droog op rollen	8 - 15
stro, nat op rollen	15 - 20
stro, nat gesneden op bulkwagen	50 - 80
stro, droog gesneden op bulkwagen	20 - 40
stro, droog op opraapwagen	50 - 90
stro, droog gesneden in stroberg	40 - 100
stro, licht geperst	80 - 90
stro, sterk geperst	110 - 150
graanmassa in rollen	20 - 25
graanmassa, gesneden op bulkwagen	35 - 75
graanmassa op opraapwagen	60 - 100
groenvoeder, gemaaid	28 - 35
groenvoeder, gesneden op bulkwagen	150 - 400
groenvoeder op opraapwagen	120 - 270

SOORT LADING	VOLUMIEKE MASSA KG/M ³
bietenloof, vers	140 - 160
bietenloof, vers gesneden	350 - 400
bietenloof op opraapwagen	180 - 250
Krachtvoerders en voermengsels:	
kaf, opgeslagen	200 - 225
perskoeken	880 - 1.000
gedroogde voeder, gemalen	170 - 185
voermengsels	450 - 650
minerale mengsels★	1.100 - 1.300
haverschroot	380 - 410
bietenpulp, nat	830-1.000
bietenpulp, uitgeperst	750 - 800
bietenpulp, droog	350 - 400
zemelen	320 - 600
beendermeel	700 - 1.000
voederzout★	1.100 - 1.200
melasse	1.350 - 1.450
kuilvoer (kuilsilo)	650 - 1.050
kuilgras (torensilo)	550 - 750
Zaad:	
tuinbonen	750 - 850
mosterdzaad	600 - 700
erwten	650 - 750
linzen	750 - 860
bonen	780 - 870
gerst	600 - 750
klaver	700 - 800
grassen	360 - 500
maïs	700 - 850
tarwe	720 - 830
koolzaad	600 - 750
vlas	640 - 750

SOORT LADING	VOLUMIEKE MASSA KG/M ³
lupine	700 - 800
haver	400 - 530
luzerne	760 - 800
rogge	640 - 760
Overig:	
droge grond	1.300 - 1.400
natte grond	1.900 - 2.100
vers veen	700 - 850
tuinaarde	250 - 350

Bron: „Technologia prac maszynowych w rolnictwie”, PWN, Warszawa 1985

★ - bouwmaterialen, kunstmeststoffen, minerale mengsels kunnen schade aan de constructie en/of de verflagen en leiden tot het ontstaan van corrosieplekken.

Vanwege verschillende dichtheid van materialen kan bij het gebruik van de totale containervolume het toelaatbare laadvermogen van de haakarmtrailer worden overschreden. Indicatieve volumieke massa's van geselecteerde materialen worden in de tabel (4.2) aangegeven. Let er dus in het bijzonder op om de trailer niet te overbelasten.

LET OP



Het is verboden om het toelaatbare laadvermogen van de trailer te overschrijden omdat dit gevaar oplevert voor de verkeersveiligheid en de machine kan beschadigen.

Afhankelijk van het type zijn containers geschikt voor het vervoeren van verschillende groepen materialen, daarom moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing van de betreffende container lezen en de daarin opgenomen aanbevelingen in acht nemen.

Lichtgewicht materialen met groot volume (hooi, geperste ballen, stro, groenvoeder, etc.) kunnen zelfs boven de rand van de trailer worden geladen. Let daarbij echter extra op de stabiliteit van de trailer. Ongeacht het type vervoerde lading moet de gebruiker de lading zodanig beveiligen dat die zich niet vrij kan bewegen en de weg vervuilen.

Voor het vervoer van kunstmest en andere materialen die bij contact aantasting van geschilderde oppervlakken of staal kunnen veroorzaken, wordt aanbevolen dichte verpakkingen (zakken, kisten, tonnen, etc.) te gebruiken.

4.7 TRANSPORT VAN DE LADING

Houd u tijdens het rijden op (openbare en niet-openbare) wegen aan de verkeersregels, wees voorzichtig en verstandig. Hieronder vindt u de belangrijkste aanwijzingen voor het rijden met de aangekoppelde trailer.

- Controleer voor het weggrijden of er zich geen omstanders, in het bijzonder kinderen, in de buurt van de trailer en trekker bevinden. Zorg voor voldoende zicht.
- Zorg ervoor dat de trailer goed aan de trekker gekoppeld is, en de koppeling van de trekker goed geborgd.
- De container op de trailer moet goed vergrendeld zijn en de voorkant van de container moet tegen de stootstang van het haakframe liggen.
- De trailer mag niet overbelast worden, de lading moet gelijkmatig worden verdeeld zodat de toegestane belastingen op de wielassen en/of het disseltrekoog niet overschreden worden. Het overschrijden van het toegestane laadvermogen van de trailer is verboden en kan leiden tot beschadiging ervan en ook gevaarlijk zijn voor de trekkerbestuurder en/of andere weggebruikers.
- Het is niet toegestaan om de toegestane constructiesnelheid en de snelheid welke voortvloeit uit verkeersregels te overschrijden. De snelheid van het voertuig moet worden aangepast aan de heersende wegomstandigheden, leveringstoestand van de trailer, soort vervoerde lading en andere omstandigheden.
- De trailer kan op hellingen tot 8° worden gesleept, het lossen, af- en opzetten van een container moet alleen op een vlakke ondergrond geschieden.
- Na het loskoppelen moet de trailer worden beveiligd door op de parkeerrem vast te zetten en eventueel er wielblokken of andere elementen zonder scherpe randen onder te leggen. Het is het verboden om een onbeveiligd trailer achter te laten. Bij een storing aan de trailer moet de bestuurder aan wegkant stoppen zonder gevaar voor andere weggebruikers te veroorzaken, en de stopplaats volgens de verkeersregels te markeren.
- Bij rijden op de openbare weg moet de trailer met het markeringsbord voor langzaam rijdend verkeer worden gemarkeerd door het op de achterbalk van het chassis (bij rijden zonder container) of op de achterwand van de container te bevestigen. De trekkerbestuurder is verplicht de trekker te voorzien van een gecertificeerde of goedgekeurde reflecterende waarschuwingsdriehoek. Tijdens het rijden moet de

bestuurder zich aan de verkeersregels houden, richtingverandering met richtingaanwijzers aangeven, de verlichtings- en signaleringsinstallatie schoon en in goede technische staat houden. Beschadigde of verloren verlichtings- of signaleringselementen moeten direct repareren of vervangen.

- Spoorvormingen, verzakkingen, greppels of rijden naast bermhellingen moeten worden vermeden. Bij het rijden over dit soort hindernissen kan de trailer en trekker plotseling kantelen. Dit is bijzonder belangrijk omdat het zwaartepunt van de trailer met lading de rijveiligheid ongunstig beïnvloedt. Het rijden in de nabijheid van randen van sloten of kanalen is gevaarlijk vanwege het risico op grondverschuiving onder de wielen van de trailer of trekker.
- De rijsnelheid vroeg genoeg voor bochten, tijdens het rijden op oneffenheden of hellingen verminderen.
- Scherpe bochten, met name op hellingen, vermijden.
- Bij rijden met de trailer (met of zonder container) moeten de cilinders van de ophangingsvergrendeling volledig opgetild zijn.
- Er moet rekening mee worden gehouden dat de remweg van de combinatie aanzienlijk langer wordt naarmate de massa van de lading en de rijsnelheid stijgen. Pas voordat u gaat rijden de remkracht van de trailer aan door de remkrachtregelaar af te stellen (betreft het pneumatisch remsysteem).
- Bij rijden met de trailer op de (openbare en niet-openbare) weg moeten de beschermroosters van de gecombineerde achterlampen worden weggehaald en vastgemaakt aan de houders die op de spatborden op de met de sticker (10), pagina 2.10, aangeduide plaatsen zijn geplaatst.

4.8 LOSSEN

Het lossen van materialen die zich in de container bevinden gebeurt door het kippen van de container naar achteren. De besturing gebeurt vanuit de bestuurderscabine via het bedieningspaneel van de verdeler van de externe trekkerhydrauliek. Het lossen van de trailer gebeurt in de volgende volgorde:

- zet de trekker en trailer in de positie voor rechtuit rijden op een vlakke ondergrond,
- zet de trekker en trailer vast met de parkeerrem,

- schuif de cilinders van de ophangingsblokkering uit en blokkeer de ophanging,
- open de desbetreffende sluitingen van de achterwand van de container; wees bijzonder voorzichtig bij het openen omdat de lading een grote druk op de geopende wand kan uitoefenen,
- zet de vergrendelingshendel (1, afb. 4.5A) in de stand I – voor het kippen van een container,
- hef het kipframe samen met de container m.b.v. de hendel van de verdeler in de bestuurderscabine,
- laat na het lossen het kipframe zakken, maak de containerranden schoon van ladingrestanten,
- sluit en borg de achterwand van de container,
- breng de cilinders van de ophangingsblokkering maximaal omhoog.

GEVAAR



Het kippen van een container mag alleen op een harde en vlakke ondergrond gebeuren.

Wees bijzonder voorzichtig bij het openen van de containersluitingen vanwege de druk die de lading op de wanden uitoefent.

Weest bijzonder voorzichtig bij het sluiten van de containerwand om het gevaar voor beknelling van vingers te voorkomen.

Zorg ervoor dat er zich niemand tijdens het lossen in de buurt van de gekipte container en afschuivende lading bevindt.

GEVAAR



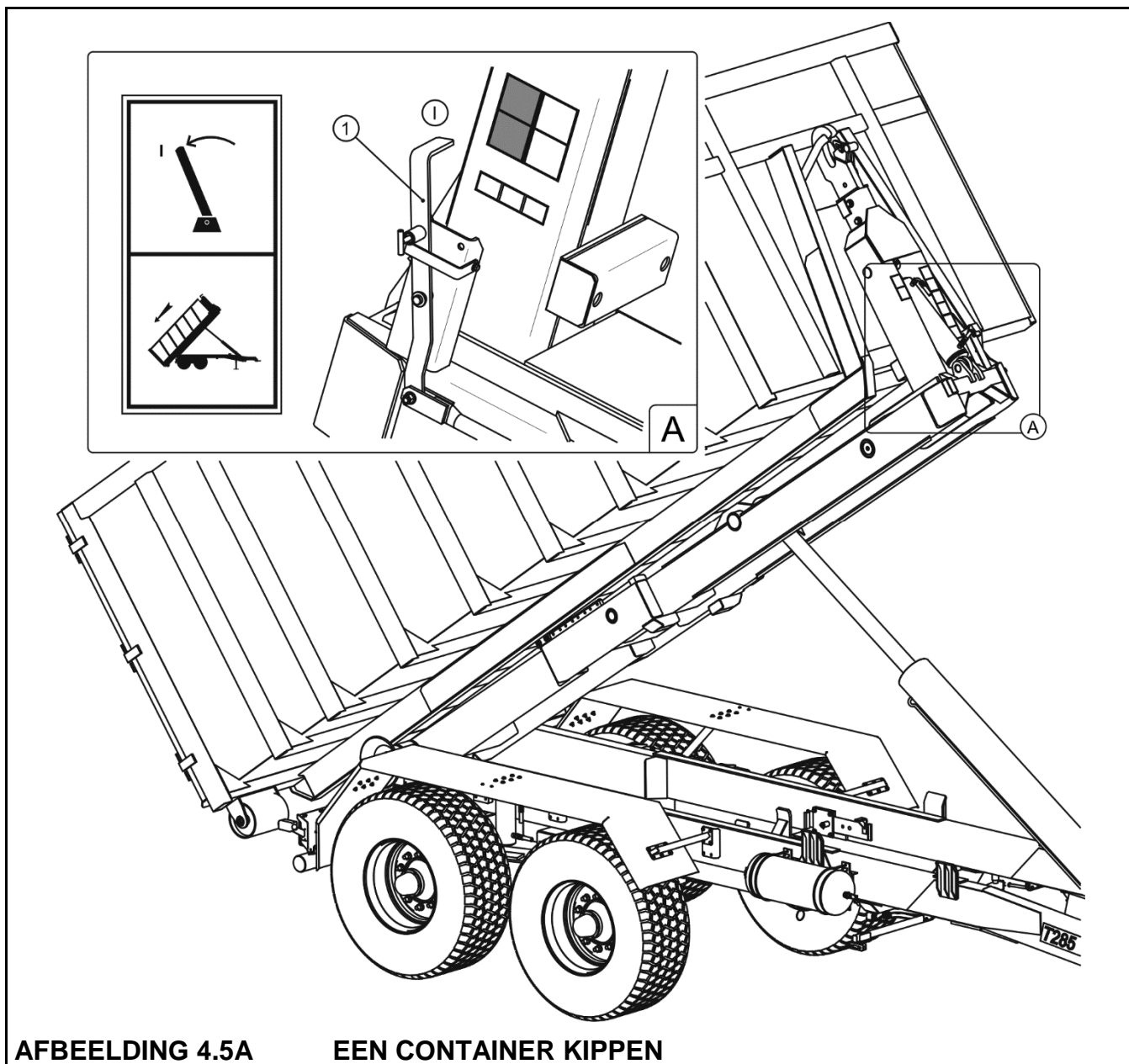
Het kippen kan alleen worden uitgevoerd als de trailer aan de trekker is gekoppeld.

Het is verboden om bij sterke windvlagen een container te kippen.

Het is verboden om te beginnen te rijden en te rijden met een opgetilde container.

Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in de buurt van hoogspanningslijnen.

Schuif vóór het kippen van een container de cilinders van de ophangingsblokkering uit om de draagarmen te blokkeren.



AFBEELDING 4.5A EEN CONTAINER KIPPEN

(1) hendel van de middenframevergrendeling

4.9 LOSKOPPELEN VAN DE TREKKER

Ga voor het loskoppelen van de trailer van een trekker als volgt te werk:

- stop de trekker, zet de trailer vast met de parkeerrem en leg eventueel wielblokken onder de wielen,
- bij een trailer die uitgerust is met de hydraulische steunpoot – zet de klep die de werking van de hydraulische steunpoot regelt in de positie "O", ondersteun de dissel met de hydraulische steunpoot; zet de klep die de werking van de hydraulische steunpoot regelt in de positie "Z",

- bij een trailer die uitgerust is met de steunpoot met mechanische overbrenging – ondersteun de dissel door met de slinger linksom te draaien,
- maak de leidingen van de elektrische installatie, het hydraulisch kipsysteem, remsysteem los van de trekker, en bescherm de uiteinden van deze leidingen tegen vervuiling,
- koppel het disseltrekoog los van de trekkerkoppeling en rijd met de trekker weg.

Als er op de trailer een container met lading is opgezet, is het verboden om de trailer die met de rechte of mechanische steunpoot wordt ondersteund voor een langere tijd stil te laten staan/ te parkeren.



LET OP

Koppel de trailer nooit af van de trekker als het kipframe of het middenframe niet samengeklapt is en als de cilinders van de ophanging uitgeschoven zijn.

4.10 GEBRUIKSREGELS VOOR DE BANDEN

- Beveilig bij werkzaamheden aan de banden de trailer tegen weggrollen door wielblokken of andere elementen zonder scherpe randen onder de wielen te leggen. Demontage van een wiel van de trailer kan alleen bij een niet geladen trailer worden uitgevoerd.
- Reparatiewerkzaamheden aan de wielen of banden dienen door daarvoor opgeleide en bevoegde personen te worden uitgevoerd. Gebruik voor deze werkzaamheden de juiste gereedschappen.
- Controleer telkens na het monteren van een wiel de aandraaiing van de moeren. Voer deze controle telkens uit na het eerste gebruik, na het eerste keer rijden met belasting en vervolgens om de 6 maanden. Herhaal telkens de bovenstaande handelingen na demontage van het wiel.
- Controleer regelmatig de bandenspanning en houd deze op de juiste waarden volgens de gebruiksaanwijzing (met name na een langere stilstand).
- Controleer de bandenspanning ook bij een daglang intensief werk. Houd er rekening mee dat de bandenspanning bij temperatuurstijging van de banden zelfs 1 bar kan

oplopen. Bij een dergelijke temperatuur- en drukstijging moet de belasting of snelheid worden verlaagd.

- Verlaag de druk nooit door het aflaten van de lucht als de drukstijging door temperatuurstijging is veroorzaakt.
- Beveilig de bandventielen met geschikte ventieldoppen om vervuiling te voorkomen.
- Overschrijd de toegestane maximumsnelheid van de trailer niet.
- Las bij een daglange werkcyclus minimaal één uur pauze 's middags in.
- Neem 30 minuten tussenpauzes om de banden te laten afkoelen na 75 verreden kilometers of 150 minuten ononderbroken rijden, afhankelijk van wat eerst komt.
- Vermijd gaten in wegen, plotselinge bewegingen en rijrichtingsveranderingen, en hoge snelheid bij afslaan.

5

TECHNISCH ONDERHOUD

CONTROLE EN AFSTELLING VAN DE SPELING VAN DE WIELASLAGERS

BEDRIJFSREM AFSTELLEN

PARKEERREM AFSTELLEN

ONDERHOUD VAN HET PNEUMATISCH SYSTEEM

ONDERHOUD VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

VERGRENDDELINGSPOSITIE AFSTELLEN

HAAKPOSITIE AFSTELLEN

SMERING

OPSLAG

VOORBEREIDING VAN DE TRAILER VOOR DE WINTERSTALLING

AANHAALMOMENTEN VOOR SCHROEF- EN BOUTVERBINDINGEN

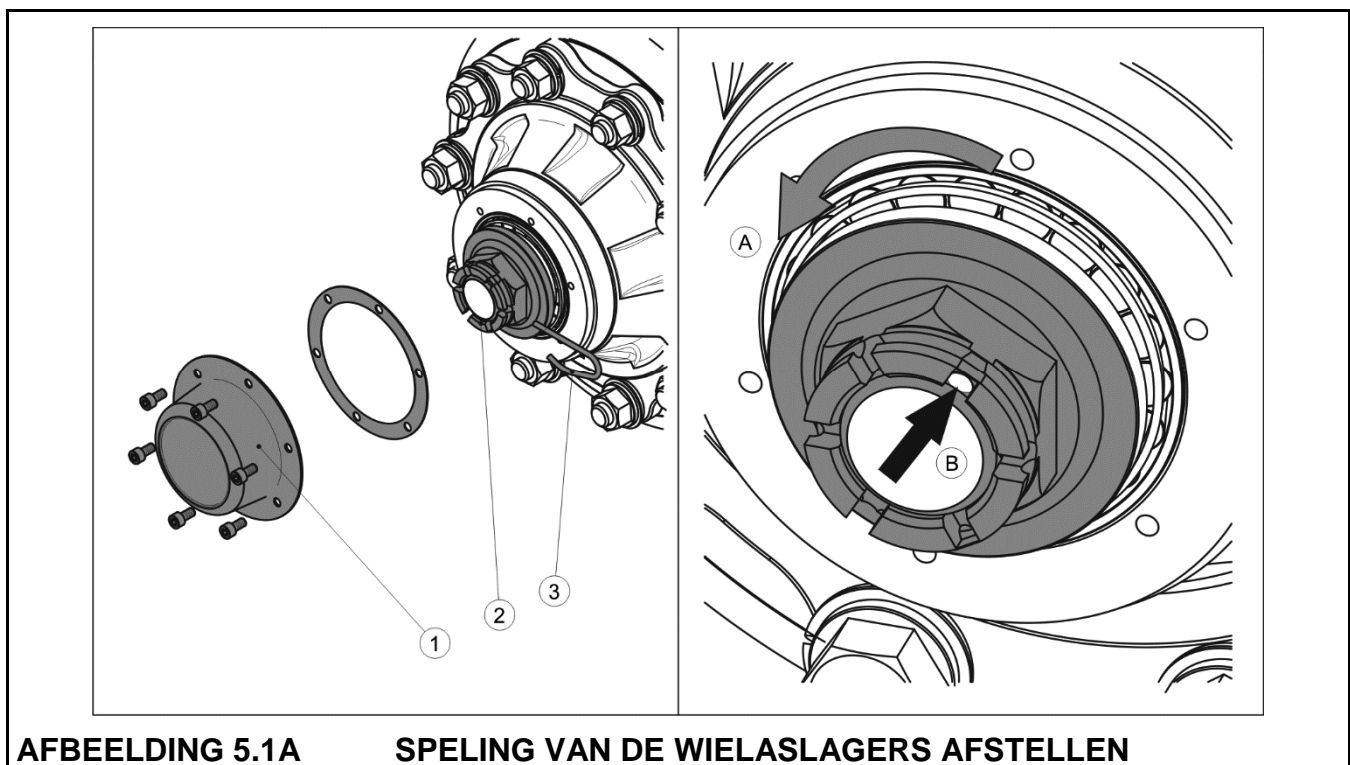
STORINGEN EN OPLOSSINGEN

OVERZICHT VAN LAMPEN

5.1 CONTROLE EN AFSTELLING VAN DE SPELING VAN DE WIELASLAGERS

De speling van de wielaslagers moet in een nieuw aangeschafte trailer na de eerste 100 km, en vervolgens na 6 maanden gebruik worden gecontroleerd en indien nodig afgesteld. Vervang versleten of beschadigde lagere. Volg bij de controle van deze onderdelen de onderstaande aanwijzingen.

- Koppel de trailer aan de trekker, leg wielblokken onder de wielen van de trailer en hef achtereenvolgens de wielen m.b.v. een geschikte krik. Zet de krik onder het uiteinde van de draagarm, op het verbindingspunt van de halfas met de draagarm. Zorg ervoor dat de trailer tijdens de controle van de lagere niet wegrolt.
- Draai het wiel langzaam in beide richtingen om te controleren of de beweging vloeiend is en het wiel zonder al te veel weerstand draait.
- Laat het wiel zeer snel draaien en controleer of er geen abnormale geluiden uit het lager komen.
- Houd het wiel boven en onder en probeer een speling te voelen. Een andere manier is om een hefboom onder het wiel te leggen die tegen de grond drukt.



(1) naafkap, (2) kroonmoer, (3) borgveer

Als er een speling voelbaar is, moeten de lagers afgesteld worden. Abnormale geluiden uit het lager kunnen tekenen zijn van overmatige slijtage, vervuiling of beschadiging. Vervang in dit geval het lager samen met de afdichtringen.

Volg voor het afstellen van de lagers de onderstaande aanwijzingen (afb. 5.1A):

- demonteer de naafkap (1),
- verwijder de borgveer (3) waarmee de kroonmoer (2) is geborgd,
- draai het wiel en draai tegelijkertijd de kroonmoer aan tot het wiel volledig afgeremd wordt,
- draai de moer in de richting (A) los (ten minste 1/3 slag) tot de dichtstbijzijnde moergroef overlapt met het gat in de astap (B).
- borg de kroonmoer met een borgveer en plaats de naafkap terug.

Het wiel moet soepel, zonder haperingen en voelbare weerstanden die niet door het schuren van de remschoenen tegen de remtrommel zijn veroorzaakt.

TABEL 5.1 EISEN VOOR DE HEFINRICHTING

HEFVERMOGEN	2.500 kg
HOOGTE VAN DE HEFINRICHTING NA INKLAPPEN	250 mm

De controle en afstelling van de wiellagers van de trailer kunnen uitsluitend met een lege trailer (zonder lading en container) worden uitgevoerd.

Het vervangen van lagers, smering en reparaties van het remsysteem en het rijwerk moet worden toevertrouwd aan gespecialiseerde servicepunten.



De speling en technische staat van de wielaslagers moet beslist na de eerste maand van het gebruik en daarna om de 6 maanden worden gecontroleerd.

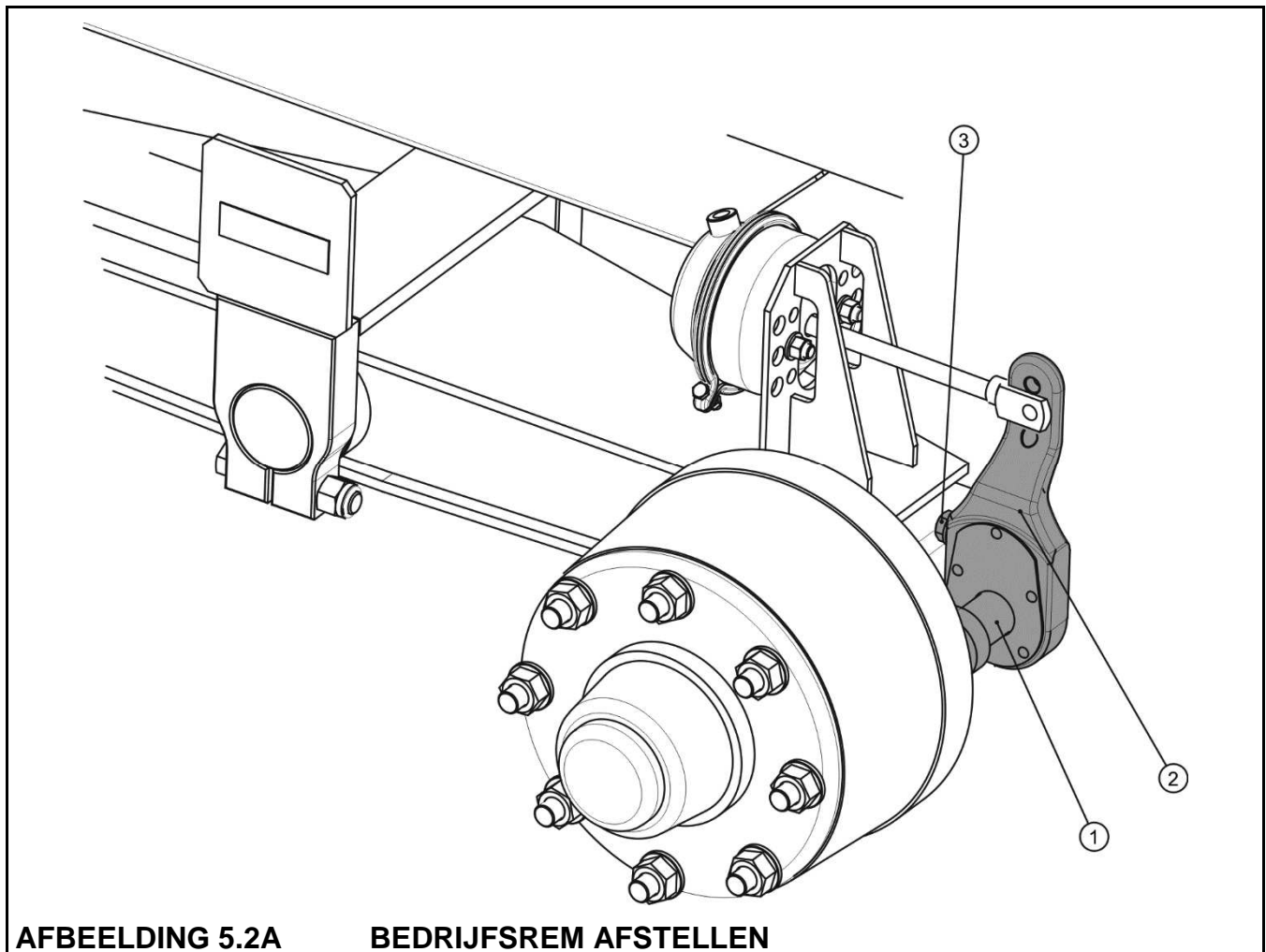
5.2 BEDRIJFSREM AFSTELLEN

Stel de remmen af als:

- er als gevolg van de slijtage van de remschoenvoeringen een te grote speling tussen de voering en de trommel ontstaat en de remwerking afneemt,
- de remmen van de wielen niet gelijktijdig en ongelijkmatig werken.

Bij goed afgestelde remmen moeten de wielen van de trailer gelijktijdig worden afgeremd. De remmen worden afgesteld door de positie van de spreidslotarm (2) ten opzichte van de spreidslotas (1) te veranderen. Draai hiervoor de stelschroef (3) om de spreidslotarm in de juiste richting te verstellen, d.w.z.:

- naar de cilinder toe - als de rem te laat werkt,
- van de cilinder af - als de rem te vroeg werkt.



AFBEELDING 5.2A BEDRIJFSREM AFSTELLEN

(1) spreidslotas, (2) spreidslotarm, (3) stelschroef

TABEL 5.2 REMKRACHT VAN DE BEDRIJFSREM

REMKRACHT VAN DE BEDRIJFSREM	EENH.
105	kN

De afstelling moet afzonderlijk voor elk wiel worden uitgevoerd. Na de juiste afstelling van de remmen moeten de spreidslotarmen met de zuigerstang van de pneumatische cilinder een hoek van ongeveer 90° vormen. Bij de correct afgestelde remmen moet de kracht waarmee de trailer met de bedrijfsrem wordt afgeremd niet minder zijn dan de in tabel (5.2) opgegeven waarden.



LET OP

De remkracht van de trailer is de som van de remkrachten aan alle wielen.

Het verschil tussen de remkrachten aan de wielen mag niet groter zijn dan 30%, aannemend dat 100% de grotere kracht is.



Controleer jaarlijks het bedrijfsremsysteem en voer, indien nodig, de afstelling af.

5.3 PARKEERREM AFSTELLEN

De afstelling van de parkeerrem is noodzakelijk als:

- de kabel is uitgerekt,
- de klemmen van de parkeerremkabel zijn los geworden,
- een afstelling van de bedrijfsrem is uitgevoerd,
- een reparatie in het systeem van de bedrijfsrem is uitgevoerd,
- een reparatie in het systeem van de parkeerrem is uitgevoerd.

Controleer voorafgaand aan de afstelling of de bedrijfsrem correct functioneert. De lengte van de parkeerremkabel moet zo afgesteld worden dat bij volledig lossen van de bedrijfsrem en de parkeerrem de kabel los is en ongeveer 1-2 cm hangt.

Bij de correct afgestelde remmen moet de kracht waarmee de trailer met de parkeerrem wordt afgeremd niet minder zijn dan de in tabel (5.3) opgegeven waarden. Het verschil tussen de remkrachten aan het linker- en rechterwiel mag niet groter zijn dan 30%, aannemend dat 100% de grotere kracht is.

TABEL 5.3 REMKRACHT VAN DE PARKEERREM

REMKRACHT VAN DE PARKEERREM	EENH.
37.8	kN



LET OP

De remkracht van de trailer is de som van de remkrachten aan alle wielen die met de parkeerrem worden afgeremd.



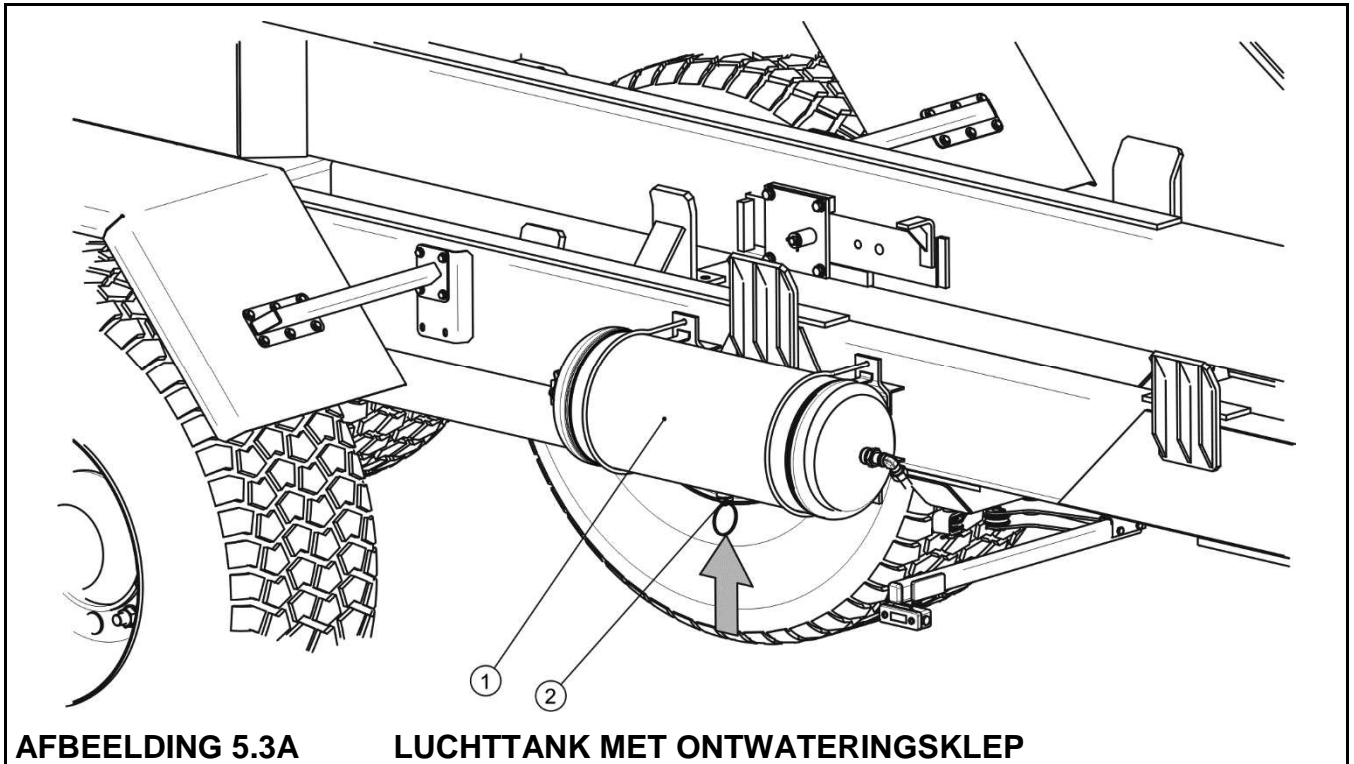
Controleer eenmaal per jaar het parkeerremremsysteem en voer, indien nodig, de afstelling af.

5.4 ONDERHOUD VAN HET PNEUMATISCH SYSTEEM

In het kader van de bedieningswerkzaamheden moet het pneumatisch systeem op dichtheid worden gecontroleerd, met extra aandacht voor alle verbindingpunten. Controle het systeem op dichtheid wordt uitgevoerd bij de nominale systeemdruk van ongeveer 600 kPa (6,0 kg / cm²).

Als er leidingen, dichtingen of andere onderdelen van het systeem beschadigd zijn, zal de perslucht op de defecte punten met typisch gesis uitkomen. Lekken in het systeem kunnen ook worden gevonden door de gecontroleerde onderdelen te bestrijken met afwasmiddel of andere schuimende preparaten die niet agressief zijn voor de systeemonderdelen. Beschadigde dichtingen of leidingen die lekken veroorzaken dienen dan te worden vervangen. Bij het lekken van de lucht van een cilinder, het huis van de regelklep of remkrachtregelaar moeten deze onderdelen naar erkende servicepunten worden gebracht of door nieuwe vervangen. Tap regelmatig het condenswater uit de luchttank af. Duw hiervoor

de pen van de ontwateringsklep (2) opzij die zich onderaan de luchttank bevindt. De lucht die zich in de tank bevindt zorgt ervoor dat het water uitkomt. Na het loslaten van de pen moet de klep vanzelf dichtgaan en het uitkomen van de lucht van de tank onderbreken. Draai jaarlijks voor de winterperiode de ontwateringsklep eruit en verwijder het opgehoopte vuil. Vervang de koperen dichting door een nieuwe.



(1) luchttank, (2) ontwateringsklep

De luchtfilters die zich op de aansluitleidingen van het pneumatisch systeem bevinden hebben filterelementen. Haal deze elementen eruit en maak ze schoon. Doe dit afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden van de trailer, maar niet minder vaak dan om de 3 maanden. De filterelementen zijn geschikt voor herhaald gebruik en worden niet vervangen, tenzij ze mechanisch beschadigd raken. Maak voor het schoonmaken van het filterelement eerst de toevoerleiding drukloos. Verwijder vervolgens de borgplaat (1, afb. 5.4A). Houd daarbij de filterkap (2) vast met de andere hand. Na het verwijderen van de borgplaat wordt de filterkap door de veer in het filterhuis omhoog geduwd. Spoel het filterelement en -huis grondig uit en blaas met perslucht uit. Montage gebeurt in omgekeerde volgorde.



Draai voor de winterperiode de ontwateringsklep van de luchttank eruit en maak de klep schoon.

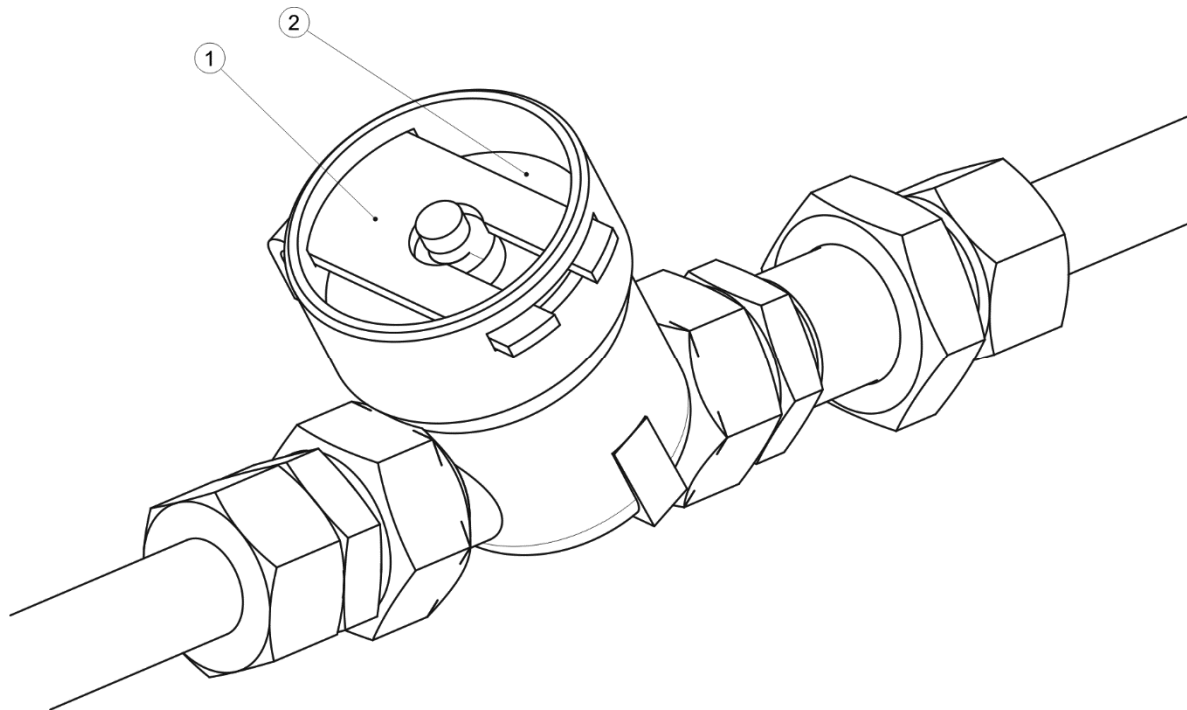
Controleer de dichtheid en inspecteer nauwkeurig het pneumatisch remsysteem ten minste eenmaal per jaar en na reparaties aan dit systeem.



GEVAAR

Maak voor de demontage van de filter eerst de toevoerleiding drukloos.

Houd tijdens het verwijderen van de borgplaat de filterkap met de andere hand. Richt de filterkap van u af.



AFBEELDING 5.4A LUCHTFILTER

(1) borgplaat, (2) filterkap



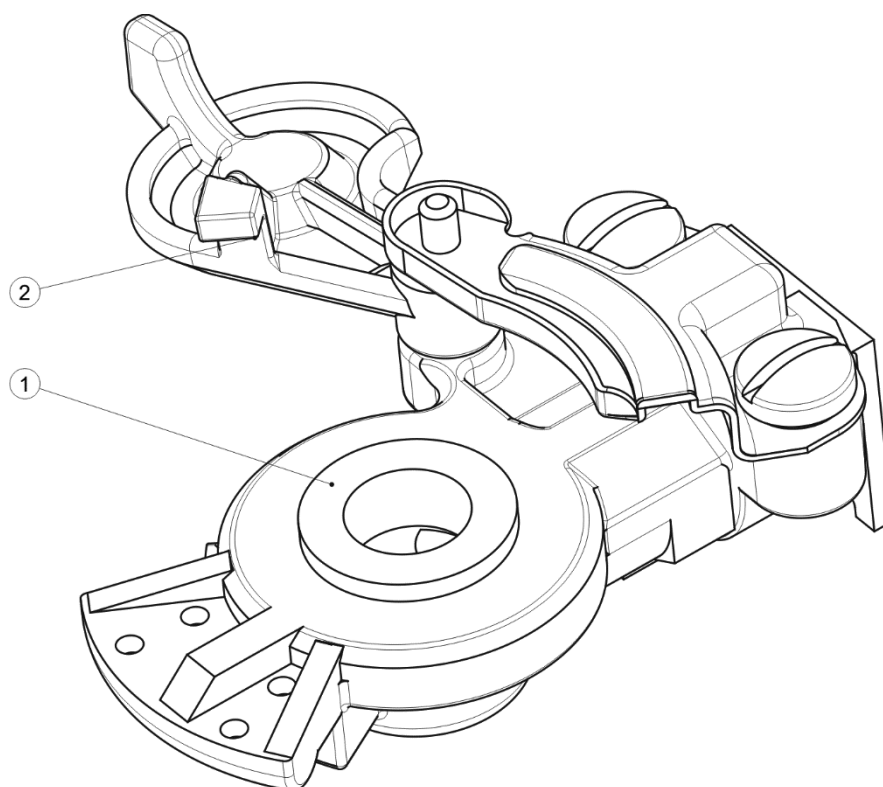
Maak het filterelement en -huis schoon minimaal na elke 3 maanden van het gebruik van de trailer.

Controleer de aansluitingen van het pneumatisch systeem doorlopend tijdens het gebruik van de trailer en maak ze, indien nodig, schoon. Besteed extra aandacht aan de technische staat van de beschermkappen en rubberen dichtingen. Vervang beschadigde onderdelen door

nieuwe. Het wordt aanbevolen om de dichting halfjaarlijks met siliconen preparaten voor rubberen elementen te behandelen. Bij contact van de dichting met brandstof, smeermiddelen op basis van aardolie, verven etc., verouderd het materiaal waarvan die dichting is gemaakt zeer snel.



Controleer de aansluitingen telkens voordat u de trailer aan de trekker koppelt. Controleer bij het aankoppelen dat de stekkerdoos in de trekker niet beschadigd is en voldoende schoon wordt gehouden.



AFBEELDING 5.5A LEIDINGVERBINDING

(1) rubberen dichting, (2) beschermkap

5.5 ONDERHOUD VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

Neem beslist het principe in acht dat de olie in het hydraulisch systeem van de trailer en in het hydraulisch systeem van de trekker van dezelfde soort moet zijn. Het gebruik van verschillende oliesoorten is niet toegestaan. In de nieuwe trailer is het systeem gevuld met de hydraulische olie HL32.

Het hydraulisch systeem van de trailer moet volledig dicht zijn. Om het hydraulisch systeem op dichtheid te controleren, koppel de trailer aan een trekker en bedien meermalen de

hydraulische cilinders. Houd de cilinders in de maximaal uitgeschoven positie gedurende 30 seconden vast. Als er olie lekkage op de verbindingen van hydraulische leidingen is geconstateerd, haal de verbinding aan. Als dit niet helpt, vervang de leiding of onderdelen van de verbinding. Als er olie lekkage buiten de verbinding is, vervang de lekkende leiding. Een component van het systeem moet ook worden vervangen bij elke mechanische beschadiging. Bij beschadiging van de hydraulische cilinders moeten ze worden vervangen, tenzij het om een defect van de cilinderdichting gaat. In dit geval moet de gehele dichtingsset worden vervangen.



Vernieuw de hydraulische leidingen na 4 jaar van het gebruik van de trailer.
Voer een nauwkeurige controle op dichtheid en de technische staat van het hydraulisch systeem ten minste eenmaal per jaar.

TABEL 5.4 KENMERKEN VAN DE HYDRAULISCHE OLIE HL32

NR.	KENMERK	WAARDE
1	Viscositeitsklasse vlg. ISO 3448VG	32
2	Kinematische viscositeit bij 40°C	28.8 – 35.2 mm ² /s
3	Kwaliteitsklasse vlg. ISO 6743/99	HL
4	Kwaliteitsklasse vlg. DIN 51502	HL

LET OP



Het gebruik van de trailer met een lekkend hydraulisch systeem is verboden.
De staat van het hydraulisch systeem moet doorlopend tijdens het gebruik van de trailer worden gecontroleerd.
Het hydraulisch systeem staat tijdens het bedrijf onder hoge druk.
Controleer regelmatig de technische staat van de aansluitingen en hydraulische leidingen.
Gebruik door de Fabrikant aanbevolen hydraulische olie. Meng nooit twee soorten oliën met elkaar.

Als de hydraulische olie moet worden ververs, lees de voorschriften van de oliefabrikant goed door. Als de fabrikant adviseert om het systeem met een geschikt preparaat door te

spoelen, volg dit voorschrift dan op. Controleer daarbij of de hiervoor gebruikte chemicaliën niet agressief zijn voor de materialen van het hydraulisch systeem.

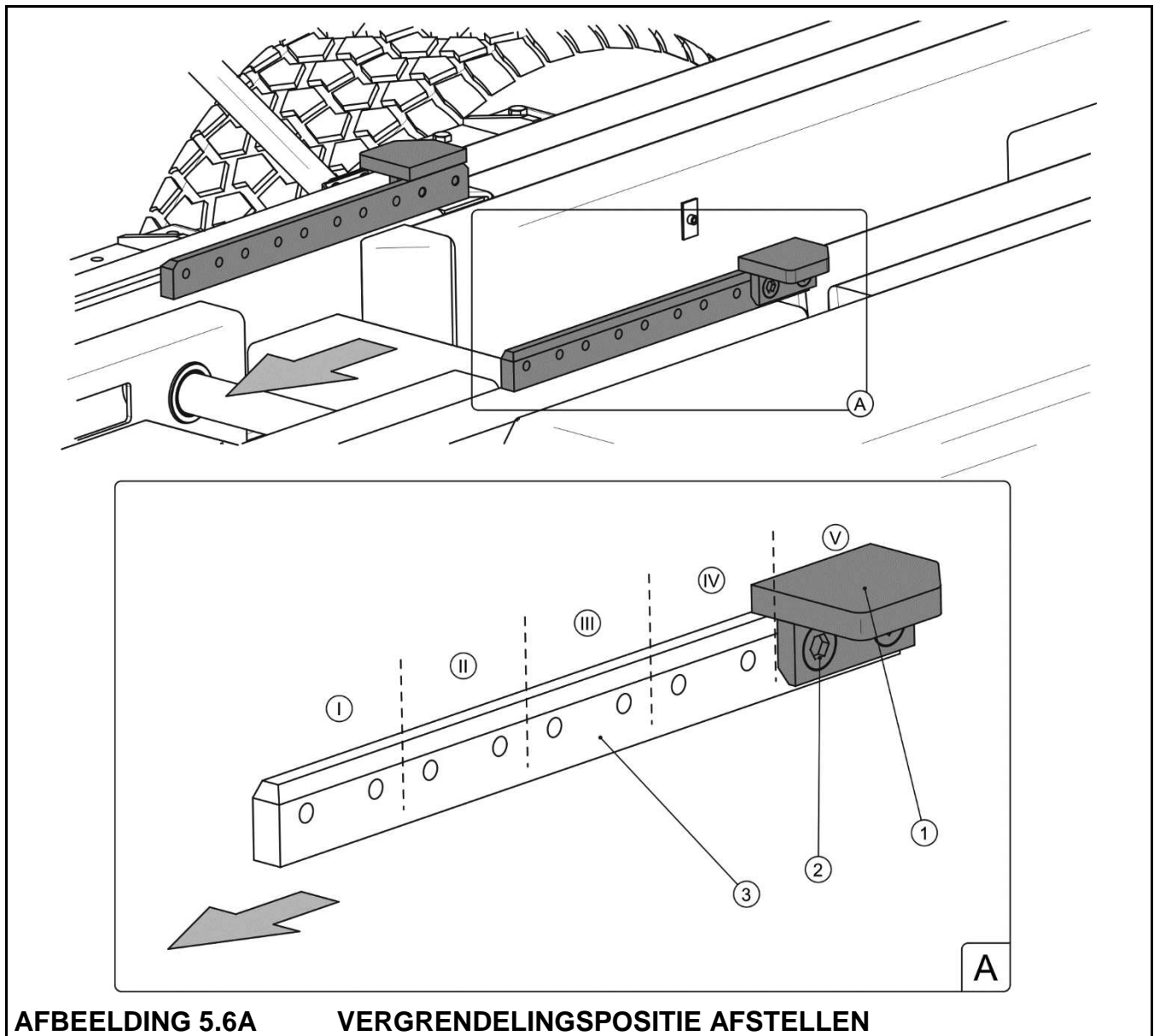
De gebruikte olie wordt op basis zijn samenstelling niet ingedeeld als een gevaarlijke stof. Echter, een langdurige inwerking op de huid of de ogen kan irritatie veroorzaken. Bij contact van de olie met de huid, was de verontreinigde plek met water en zeep. Gebruik geen organische oplosmiddelen (benzine, petroleum). Verwijder vervuilde kleding om het doordringen van de olie op de huid te vermijden. Als de olie in uw ogen komt, spoel ze met overvloedig water af en, bij het ontstaan van irritatie, raadpleeg een arts. Onder normale omstandigheden is de hydraulische olie niet schadelijk voor de luchtwegen. Een gevaar bestaat alleen als de olie wordt verneveld (olienevel), of in het geval van een brand waarbij giftige verbindingen kunnen vrijkomen. De hydraulische olie wordt met kooldioxide, schuim of blusstoom geblust.

5.6 VERGREDELINGSPOSITIE AFSTELLEN

TABEL 5.5 CONTAINERVERGREDELING

VERGREDELINGSPOSITIE (OP CONTAINER)	LENGTE CONTAINER	VERGREDELINGSPOSITIE IN CONTAINER (VOLGENS DIN 30722-1) [MM]
II	5.650	3.265
III	5.900	3.390
IV	6.150	3.515

Het afstellen van de containervergrendeling (geplaatst op het kipframe) maakt het mogelijk om verschillende types containers, gemaakt volgens de norm DIN 30722-1 – zie hoofdstuk 1, aan te koppelen. De toegestane vergreldingsposities zijn volgens de genoemde norm ontworpen en in de tabel 5.5 weergegeven.



AFBEELDING 5.6A VERGREDELINGSPOSITIE AFSTELLEN

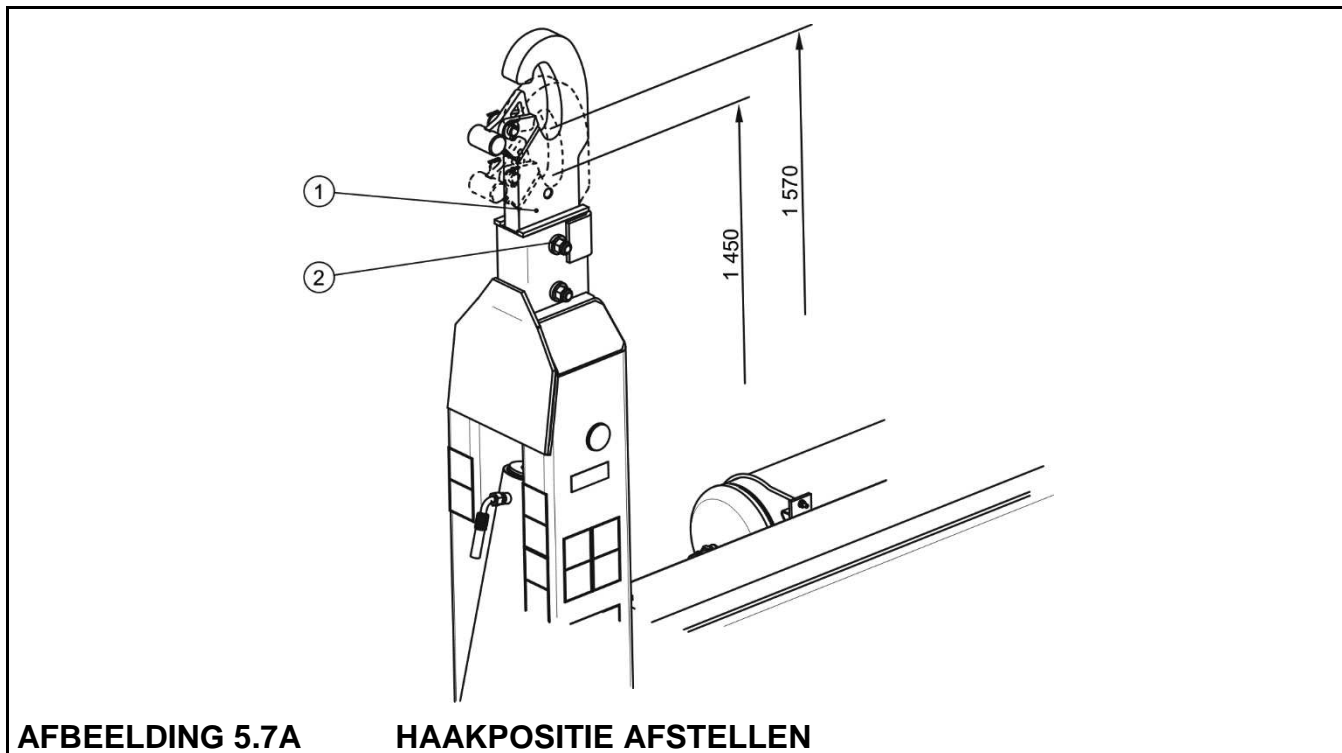
(1) containervergrendeling, (2) schroef met verzonken kop M16x40, (3) bevestigingsstang van de containervergrendeling, (I) - (V) vergrendelingspositie

Afhankelijk van de gebruikte container moet de vergrendeling (1) in de juiste positie worden veresteld. De schroeven aanhalen met het vereiste moment. In de vergroting A op de afb. 5.6A is de vergrendeling aan de linkerkant van de trailer getoond, de pijlen geven de voorkant van de trailer aan. De verdelingsposities zijn in de tabel 5.5 weergegeven.

5.7 HAAKPOSITIE AFSTELLEN

De haakarmtrailer T285 is bedoeld om containers op te trekken waarvan het trekoog zich op de hoogte van 1.570 mm (standaard, volgens DIN 30722-1) of 1.450 mm bevindt. De

aanpassing van de haakhoogte moet door twee mensen worden uitgevoerd. De zelfborgmoeren M20-8 moeten worden vernieuwd en met het juiste moment aangehaald.



(1) haak, (2) boutverbinding

5.8 SMERING

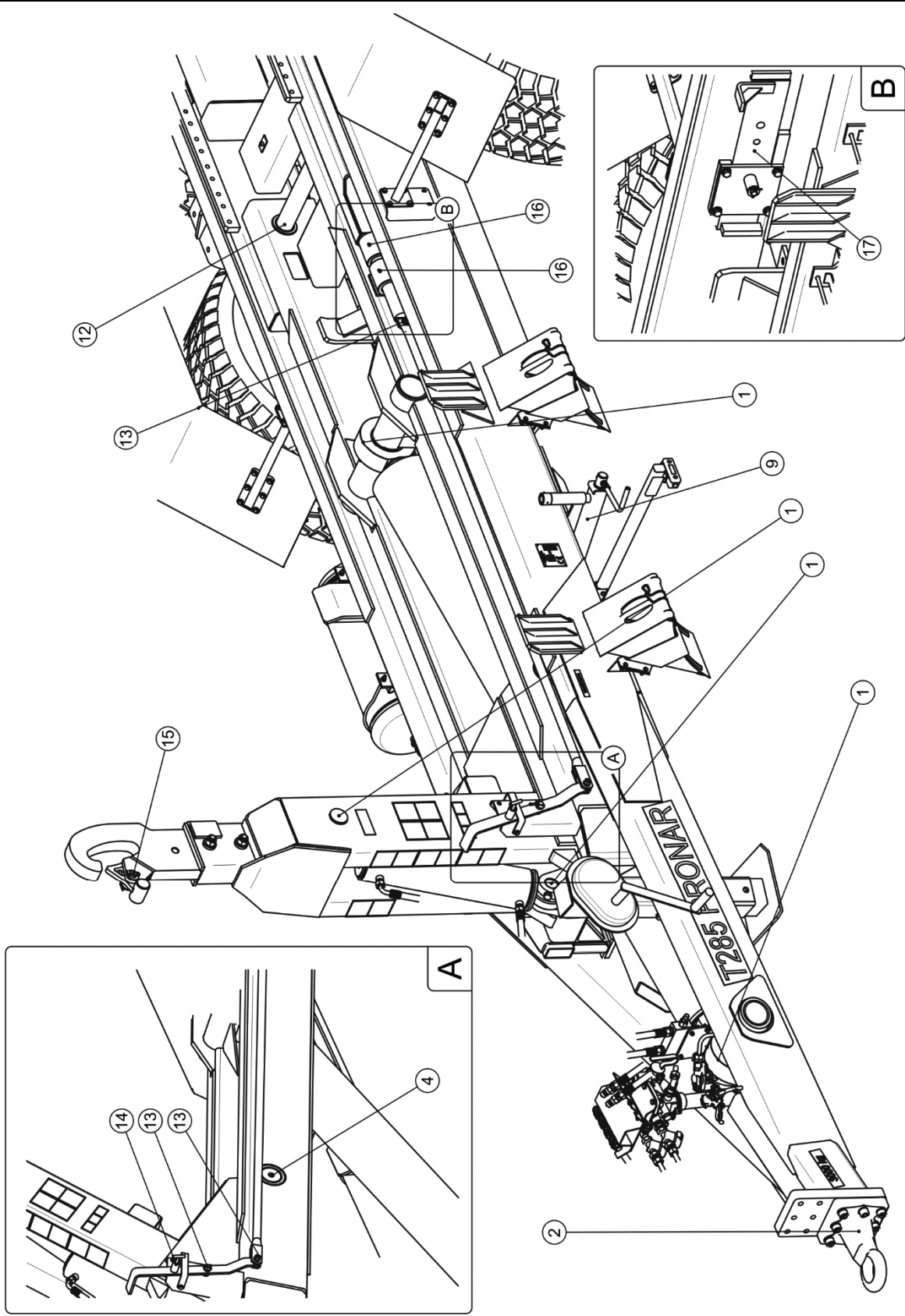
Smering van de trailer gebeurt op de punten die in afb. 5.8A en 5.9A zijn aangegeven en in tabel 5.6 vermeld.

TABEL 5.6 SMEERPUNTEN

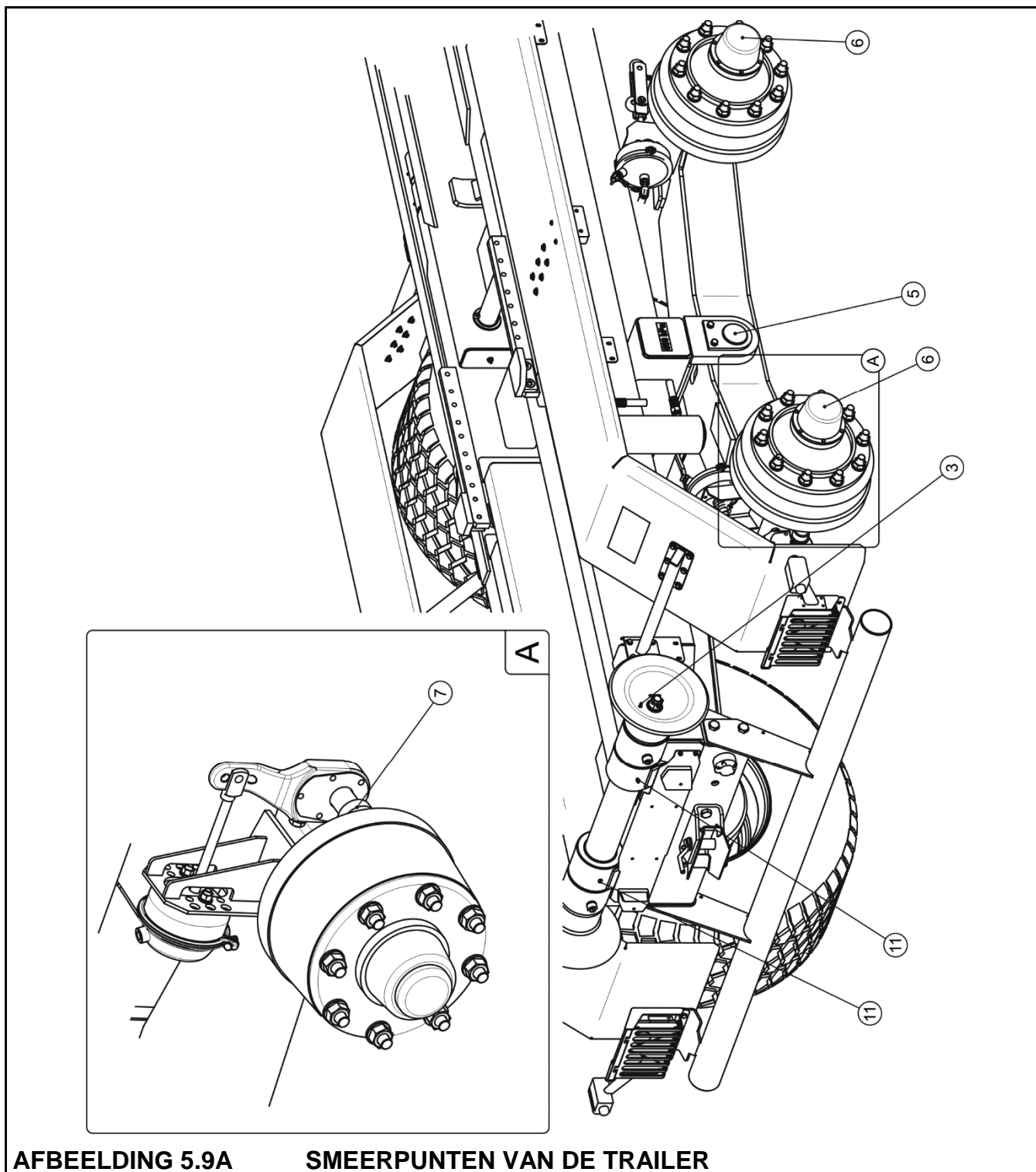
NR	KENMERK	AANTAL SMEERPUNTEN	SOORT SMEERMIDDE L	SMEERFREQUENTI E
1	Ogen van de kipcilinders	4	vast	6 maanden
2	Draaibaar trekoog ★	1	vast	3 – 4 maanden
3	Glijbussen van de geleiderollen	4	vast	1 – 2 maanden

NR	KENMERK	AANTAL SMEERPUN TEN	SOORT SMEERMID DEL	SMEERFREQUENT IE
4	Glijbussen van het haakframe	2	vast	3 – 4 maanden
5	Glijbussen van de draagarmen	2	vast	3 – 4 maanden
6	Wiellagers	8	vast	24 maanden
7	Bussen van de spreidslotassen	4	vast	6 maanden
8	Pennen van de handrem	2	vast	3 – 4 maanden
9	Bout van de handrem	1	vast	3 – 4 maanden
10	Assen van de geleiderollen van de handremkabel	4	vast	3 – 4 maanden
11	Draaibussen van het kipframe	2	vast	3 – 4 maanden
12	Draaibussen van het middenframe	2	vast	3 – 4 maanden
13	Pennen van het mechanisme van de kipframevergrendeling	3	vast	3 – 4 maanden
14	Vergendelpen van de hendel	1	vast	3 – 4 maanden
15	Pen van de haakpal	1	vast	1 – 2 maanden
16	Bussen van de framevergrendeling	2	vast	1 – 2 maanden
17	Schuif van de vergrendeling	1	vast	1 – 2 maanden

★ - afhankelijk van de uitrusting van de trailer, LET OP: De nummers van onderdelen in de NR.-kolom van tabel 5.5 komen overeen met de nummers in afb. 5.8A en 5.9A.

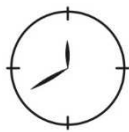


AFBEELDING 5.8A SMEERPUNTEN VAN DE TRAILER



AFBEELDING 5.9A SMEERPUNTEN VAN DE TRAILER

Het smeren van de trailer gebeurt m.b.v. een vetspuit met hand- of voetbediening, gevuld met een algemeen verkrijgbaar vast smeermiddel. Veeg na het smeren van de trailer volgens de aanwijzingen het overtollige vet af. Het vervangen van het smeermiddel in de naaflagers van de wielassen moet door servicepunten worden uitgevoerd.



Gedurende het gebruik van de trailer is de gebruiker verplicht zich te houden aan de smeerinstructies volgens het opgegeven smeerschema. Te veel smeermiddel leidt tot het neerslaan van extra vuil op plaatsen die smering vereisen, derhalve moeten de verschillende onderdelen van de machine schoon worden gehouden.

5.9 OPSLAG

Maak na het gebruik de trailer goed schoon en was af met waterstraal. Maak bij beschadiging van de verflaag de lak beschadigde plekken schoon van roest en stof. Ontvet ze en behandel met primer. Schilder na het drogen af met een afwerkverf op kleur. Zorg dat de beschermende laagdikte gelijk is. Als de beschadigde plekken nog niet geschilderd worden, kunnen ze intussen met een dun laagje vet of antiroestmiddel worden beschermd. Stal de trailer in een gesloten of overdekte ruimte.

5.10 VOORBEREIDING VAN DE TRAILER VOOR DE WINTERSTALLING

Als de trailer een langere tijd niet wordt gebruikt, moet hij beschermd worden tegen weersinvloeden, met name deze die staalcorrosie veroorzaken en waardoor banden sneller verouderen. De trailer moet dan zonder lading zijn.

Reinig de trailer grondig en laat hem drogen. Richt de waterstraal niet op de informatie- en waarschuwingss sticker, hydraulische en pneumatische cilinders, onderdelen van de elektrische uitrusting en het hydraulisch en pneumatisch systeem. Behandel corrosieplekken zoals beschreven in de vorige paragraaf.

Voer onderhoud aan de banden ten minste tweemaal per jaar uit m.b.v. daarvoor geschikte middelen. Reinig de velgen en banden zorgvuldig en laat ze drogen. Bij een stalling van de trailer wordt aanbevolen om om de 2-3 weken de trailer zo te verzetten dat het contactpunt van de band met de vloer verandert. De banden zullen dan niet vervormd raken en de correcte geometrie behouden. Controleer ook af en toe de bandenspanning en breng, indien nodig, de banden op de juiste spanning.

Smeer de trailer volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk "Smering".

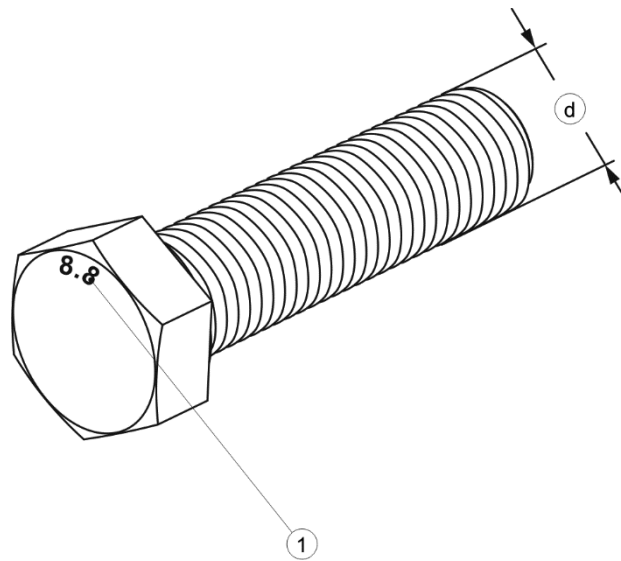
5.11 AANHAALMOMENTEN VOOR SCHROEF- EN BOUTVERBINDINGEN

Gebruik bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de juiste aanhaalmomenten voor schroef- en boutverbindingen, tenzij er andere aanhaalparameters zijn opgegeven. De aanbevolen aanhaalmomenten voor de meest gebruikte schroef- en boutverbindingen staan vermeld in tabel (5.7). De aangegeven waarden gelden voor niet-gesmeerde stalen bouten.

TABEL 5.7 AANHAALMOMENTEN VOOR SCHROEF- EN BOUTVERBINDINGEN

SCHROEFDRAAD (D) [MM]	5.8	8.8	10.9
	M_D [NM]		
M6	8	10	15
M8	18	25	36
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1050
M27	820	1150	1650
M30	1050	1450	2100

(M_D) – aandraaimoment, (d) schroefdraaddiameter



AFBEELDING 5.10A BOUT MET METRISCHE DRAAD

(1) sterkteklasse van de bout, (d) schroefdraaddiameter

5.12 STORINGEN EN OPLOSSINGEN

TABEL 5.8 STORINGEN EN OPLOSSINGEN

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
Probleem bij het wegrijden	Leidingen van het remsysteem zijn niet aangesloten	Remleidingen aansluiten
	Beschadigde aansluitleidingen van het pneumatisch systeem	Vervangen
	Ondichte verbindingen	Aanhalen, ringen of afdichtingssets vervangen
	De trailer staat op de parkeerrem	Parkeerrem vrijzetten
Lawaai in de wielnaafas	Te grote lagerspeling	Speling controleren en indien nodig afstellen
	Beschadigde lagers	Lagers samen met de afdichtringen vervangen
Wielasnaaf wordt te heet	Onjuiste afstelling van de bedrijfsrem	Posities van spreidslotarmen afstellen

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
	Onjuiste afstelling van de parkeerrem	De spanning van de parkeerremkabel afstellen
	Versleten remvoeringen	Remschoenen vervangen
Kippen/aankoppelen/afkoppelen van container onmogelijk	Leidingen van het hydraulisch systeem niet aangesloten	Leidingen aansluiten
	Leidingen zitten niet goed in de stekkerdozen van het hydraulisch systeem van de trekker	Aansluiting controleren, indien nodig, corrigeren
	Beschadigde snelkoppelingen	Vervangen
	Te weinig hydraulische olie in het hydraulisch systeem van de trekker	Een trekker gebruiken waarvan de capaciteit van hydraulische olie voldoet aan het olieconsumptie van de trailer
Kloppend geluid in de buurt van de draagarmen tijdens het rijden	Cilinders van de ophangingsblokkering zijn niet helemaal ingeschoven	Schuif de cilinders maximaal omhoog in

5.13 OVERZICHT VAN LAMPEN

TABEL 5.9 OVERZICHT VAN LAMPEN

LAMP	GLOEILAMP
Standlicht voorkant links/rechts LO - 110PP	C5W-SV8.5
Contourlicht links/rechts	R5W
Kentekenlamp LT - 120	C5W-SV8.5
Gecombineerde lamp achterkant: links WE 549L, rechts WE 549P	rijrichtingslicht: P21W remlichten: P21W standlicht: R10W

NOTITIES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



